

**ERRENTERIAKO EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO
BERDINTASUN-PLANA 2008-2012**

***PLAN DE IGUALDAD
DE MUJERES Y HOMBRES DE ERRENTERIA 2008-2012***



ELHUYAR
aholkularitza



Usubilen, 2008ko abendua



AURKIBIDEA / INDICE

Sarrera / <i>Introducción</i>	3
Berdintasun Plana / <i>Plan de Igualdad</i>	5
1. Planaren ardatzak / <i>Ejes del Plan</i>	5
2. Helburuak esparruka eta ardatzen arabera / <i>Objetivos por áreas y ejes</i>	6
1. Udala / <i>Ayuntamiento</i>	6
2. Kultura / <i>Cultura</i>	11
3. Kirola / <i>Deportes</i>	14
4. Enplegua eta lana / <i>Empleo y trabajo</i>	19
5. Hezkuntza / <i>Educación</i>	24
6. Hirigintza, garraio publikoa eta ingurumena / <i>Urbanismo, transporte público y medio ambiente</i>	28
7. Gizarteratzea / <i>Integración social</i>	33
8. Osasuna / <i>Salud</i>	37
3. Plana garatzeko egitura / <i>Estructura para desarrollar el Plan</i>	41
3.1. Udalerriko Berdintasun Kontseilua / <i>Consejo de Igualdad del Municipio</i>	41
3.2. Udaleko Berdintasun Batzorde teknikoa / <i>Comisión técnica de igualdad del Ayuntamiento</i>	44
3.3. Udaleko Berdintasun Batzorde politikoa / <i>Comisión política de igualdad del Ayuntamiento</i>	46
3.4. Berariazko lantaldeak / <i>grupos ad hoc</i>	48
4. Urteko planak eta ebaluazioa / <i>Planes anuales y evaluación</i>	50
5. Baliabideak / <i>Recursos</i>	51
6. Plana garatzeko kronograma / <i>Cronograma para desarrollar el Plan</i>	52



SARRERA

Berdintasun Planaren diseinuak Erreteriako Udalak **Elhuyar Ahokularitzarekin duen hitzarmenean jasotako eskaerari** erantzuten dio. Berdintasun Planaren diseinua egiteko **prozesu bat** landu dugu, eta prozesu horretan egindako lanarekin bi txosten osatu ditugu:

- Lehena, Erreteriako emakume eta gizonen berdintasunaren inguruko **diagnostikoa** jasotzen duena.
- Bigarrena, diagnostikoan oinarrituta egindako **Berdintasun Planaren diseinua** jasotzen duena.

Prozesuan datu-bilketa egin dugu, zeharkakoa eta zuzena 9 elkarritzeta bidez eta 6 lan-batzorde osatu ditugu: Guztira 81 pertsonek parte hartu dute prozesuan, 51 (%63) emakume eta 30 gizon eta guztiei, eskerrak eman behar dizkiegu egin dituzten ekarpengatik.

Txosten honek Berdintasun-taldearekin adostutako Berdintasun Plana jasotzen du eta beraz, Erreteriako Udalerrri eta Udalaren ezaugarri eta beharretara egokitutako Plana da.

Txostenak honako egitura hau du:

Hasteko, **sarrera** hau bera; bertan, jarraitu dugun lan-prozesua azaltzen da eta Planaren diseinuan parte hartu duten pertsonak aipatzen dira.

Sarreraren ondotik, **Berdintasun Planaren diseinuari dagokion atalean** honako informazio hau jasotzen du:

INTRODUCCIÓN

El diseño de este Plan responde al convenio existente entre el Ayuntamiento de Erreteria y Elhuyar Ahokularitza. Para la realización del diseño del Plan de Igualdad hemos llevado a cabo un proceso. Como resultado del trabajo realizado durante ese proceso hemos redactado dos informes:

- *El primero recoge el diagnóstico de la situación de mujeres y hombres del municipio.*
- *El segundo recoge el Plan de Igualdad realizado a partir del diagnóstico.*

Durante el proceso hemos realizado un recopilación de información tanto indirecta como directa, esta última mediante la realización de 9 entrevistas y la puesta en marcha de 6 comisiones. En total han participado 81 personas, 51 (%63) mujeres y 30 hombres. A todas y todos ellos les agradecemos su participación y las aportaciones realizadas.

Finalmente el Plan de Igualdad fue consensuado en la comisión de Igualdad y consideramos que es un Plan que responde a las características y necesidades del Ayuntamiento y del municipio.

El informe tiene la siguiente estructura:

Como inicio tiene esta introducción, en la que se explica el proceso y se mencionan las personas participantes en el mismo.

A continuación, en la parte correspondiente al diseño del Plan de Igualdad se recoge la siguiente información:



- Berdintasun Planaren helburu orokorra eta Planak eragin Ardatz bakoitzaren baitan Planak eragin nahi dituen helburu zehatzak. Atal bakoitzaren hasieran ardatz bakoitzerako zehaztu diren eragin-esparren eta bertan definitutako helburuen laburpena jaso dugu. Laburpenaren ondoren helburu bakoitzeko neurriak eta epeak zehaztu ditugu.
- Diseinatutako plana garatzeko proposatutako **egitura**. Atal honetan egitura orokorra jasotzeaz gain, egitura osatzen duten eragile bakoitzaren funtziak ere jaso ditugu.
- Azkenik, Planaren garapenerako proposatzen dugun **kronograma** dago.
- *Objetivo general del Plan de Igualdad así como los ejes de intervención así como los objetivos específicos correspondientes por cada eje. En cada apartado hemos recogido las áreas de intervención de cada eje y el resumen de los objetivos. También están especificadas las medidas y los tiempos por cada objetivo.*
- *La estructura propuesta para el desarrollo del Plan. Además de la estructura en general también están las funciones de las personas que participan en las estructuras.*
- *Finalmente, se encuentra el cronograma propuesto para desarrollar el Plan.*



BERDINTASUN-PLANA

PLAN DE IGUALDAD

1. PLANAREN ARDATZAK / 1. EJES DEL PLAN

MAINSTREAMINGA MAINSTREAMING	AHALDUNTZEA EMPODERAMIENTO	ERANTZUNKIDETASUNA CORRESPONSABILIDAD	INDARKERIA VIOLENCIA
ZER DA? Politika publikoetan genero ikuspegia integratzea. Genero-ikuspegia integratzen badugu, esku-hartze publikoan emakume eta gizonen egoera, baldintza, itxaropen eta premia ezberdinak modu sistematikoan aintzat hartzea lortuko dugu.	ZER DA? Ardatz hau emakumeen kontzientzia-prozesuekin lotuta dago (banakakoa eta taldekoa). Emakumeak gizarte, politika eta ekonomia alorretan indartzea beharrezko da aukera-berdintasuna lortzeko. Emakumeak kanpoan uzten ez dituen botere-eredu berri bat eraikitzea da ardatz honen azken helburua.	ZER DA? Biztaren maila guztiak harmonizatzea du helburu ardatz honek, horretarako bizitza pertsonala, familia eta lana uztartzea erraztuz. Nola? <ul style="list-style-type: none"> - eteko lanetan gizonek erantzunkidetasuna izan dezaten bultzatuta; - enpleguaren egiturak bizitza pertsonalaren eta familiaren beharretara egokituta; - eta, zerbitzu sozio-sanitarioak eta laguntha ekonomikoak egokituta. 	ZER DA? Emakumeen eta gizonen arteko desorekaren adierazpen larrienetako bat da emakumeen aurkako indarkeria. Giza eskubideen urraketa larria eta onartezina da eta desagerrazteko ezinbestekoa da biktimei babesla eta arreta emateko neurriak eta baliabideak antolatzea.
¿QUÉ ES? <i>Es integrar la perspectiva de género en las políticas públicas. Al integrar la perspectiva de género logaremos tomar en cuenta de forma sistemática en la intervención pública las diferentes situaciones, condiciones, esperanzas y necesidades de mujeres y hombres.</i>	¿QUÉ ES? <i>Este eje tiene que ver con los procesos de concientización y emancipación de las mujeres (a nivel individual como colectivo). Es necesario fortalecer a las mujeres en aspectos socio-políticos y económicos para poder lograr la igualdad de oportunidades. El fin de este eje es construir un nuevo modelo de poder que no excluya a las mujeres.</i>	¿QUÉ ES? <i>Este eje pretende armonizar todos los aspectos de la vida, facilitando la articulación de la vida personal, la familia y el trabajo. ¿Cómo?</i> <ul style="list-style-type: none"> • Fomentando la corresponsabilidad de los hombres en el trabajo doméstico. • Adaptando las estructuras laborales a las necesidades de la vida personal y familiar. • adaptando los servicios socio-sanitarios y las ayudas económicas. 	¿QUÉ ES? <i>La violencia sexista es una de las expresiones más graves del desequilibrio entre mujeres y hombres. Es una grave e inaceptable violación de los Derechos Humanos y para erradicarla es indispensable organizar medidas y poner a la disposición recursos para poder ofrecer protección y ayuda a las víctimas.</i>



2. HELBURUAK ESPARRUKA ETA ARDATZAREN ARABERA / 2. OBJETIVOS POR ÁREAS Y EJES

1. ESPARRUA: UDALA		1. ÁREA: AYUNTAMIENTO	
MAINSTREAMINGA	MAINSTREAMING	AHALDUNTZEA	EMPODERAMIENTO
HELBURUAK: 1.1. Udalak, erakunde barruan zein udalerri mailan emakume eta gizonen aukera-berdintasuna bermatzeko bitartekoak jartzea 1.2. Udaleko jarduera orokorrean genero-ikuspegia txertatzea 1.3. Herritarrok aukera-berdintasunaren inguruan sensibilizatzea eta Udalaren eta herritarren/eragileen arteko elkarlanerako bitartekoak sortzea		HELBURUAK: 1.4. Ardura politikoetan emakumeen presentzia indartzea	
OBJETIVOS: 1.1. Destinar recursos por parte del Ayuntamiento tanto internamente como a nivel del municipio para garantizar la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. 1.2. Incorporar la perspectiva de genero en la actividad general del ayuntamiento. 1.3. Sensibilizar a la ciudadanía en cuanto a la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres y crear espacios para trabajar conjuntamente entre ayuntamiento y ciudadanía.		OBJETIVOS: 1.4. Fortalecer la presencia de mujeres en las responsabilidades políticas.	



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
1.1. Udalak, erakunde barruan zein udalerri mailan emakume eta gizonen aukera-berdintasuna bermatzeko bitartekoak jartzea	1.1.1. Berdintasun-plana (2008-2012) garatu, jarraipena egin eta ebaluatu <i>1.1.1. Desarrollar, realizar el seguimiento y evaluar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>					
	1.1.2. Berdintasun-plana (2008-2012) garatzeko behar diren bitarteko ekonomikoak, teknikoak eta pertsonalak jarri (Berdintasun sailarentzat berarentzat, zein gainerako sailentzako) <i>1.1.2. Poner los medios económicos, técnicos y personales necesarios para desarrollar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>					
	1.1.3. Aukera-berdintasunaren inguruko udalerriz gaindiko erakundeekin lan egin eta langueetan parte hartu (Berdinsare, Emakunde, etab.) <i>1.1.3. Colaborar con entidades supramunicipales que trabajen en el ámbito de la igualdad de oportunidades y participar en sus foros de trabajo (Emakunde, Berdinsare, etc.)</i>					
	1.1.4. Berdintasun-batzorde tekniko bat osatu, udaleko sail guztieta kideekin <i>1.1.4. Crear una comisión técnica de igualdad, formada con miembros de todos los departamentos</i>					
	1.1.5. Berdintasun-saila sortu <i>1.1.5. Crear un departamento de Igualdad</i>					
	1.1.6. Herriaren Berdintasun-batzorde bat osatu, Berdintasun-planan garapenarekin lotutako gaietan erabaki-ahalmena izango duena, eta berdintasunaren eremuan lan egin nahi duten udalerriko eragileekin, eta bereziki, emakume-elkarteekin osatutakoa. <i>1.1.6. Crear una comisión de igualdad ciudadana con capacidad decisoria en el desarrollo del Plan de igualdad, formada con aquellos agentes del municipio que quieran trabajar en el ámbito de la igualdad, y en especial, con las asociaciones o grupos de mujeres.</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
1.2. Udaleko jarduera orokorrean genero-ikuspegia txertatzea <i>1.2. Integrar la perspectiva de género en la actividad general del Ayuntamiento</i>	1.2.1. Udaleko langile guztiei oinarrizko formazioa eman euren eguneroko lanean genero-ikuspegia kontuan hartzeko <i>1.2.1. Dotar a la plantilla municipal de formación básica para que tengan en cuenta la perspectiva de género en su actividad diaria</i>					
	1.2.2. Udaleko sail desberdinak teknikariei formazio eman euren sailetako plangintzak diseinatu, garatu eta ebaluatzean genero-ikuspegia txertatzeko <i>1.2.2. Dotar al personal técnico de los diversos departamentos de formación para que integren la perspectiva de género a la hora de diseñar, desarrollar y evaluar la perspectiva de género</i>					
	1.2.3. Udalean ordezkari politikoei formazioa eman euren ardurapeko gaietan genero-ikuspegia txertatzeko <i>1.2.3. Dotar a las personas con representación política en el ayuntamiento de formación para que integren la perspectiva de género en los temas que les corresponden</i>					
	1.2.4. Udaletxeko sail eta programa guztiak, estatistikak egiten direnean, beti datuak sexuaren arabera bereiziko direla bermatu <i>1.2.4. Garantizar la segregación por sexo de todos los datos estadísticos que se utilicen en todos los departamentos y programas del ayuntamiento.</i>					
	1.2.5. Hizkuntza ez sexistaren inguruan irizpide bateratuak landu eta erabili <i>1.2.5. Consensuar y utilizar criterios comunes para un lenguaje no sexista</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
1.3. Herritarak aukera-berdintasunaren inguruan sentsibilizatzea eta Udalaren eta herritarren/eragileen arteko elkarlanerako bitartekoak sortzea	<p>1.3.1. Herritarak aukera-berdintasunaren inguruan sentsibilizatzeko kampaña orokorrak egitea</p> <p>1.3.1. <i>Realizar campañas generales para sensibilizar a la población en torno a la igualdad de oportunidades</i></p>					
	<p>1.3.2. Berdintasunaren eremuan erreferentziala izango den espacio edo gune bat diseinatzea</p> <p>1.3.2. <i>Diseñar un espacio que sea referencial en el ámbito de la Igualdad</i></p>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
1.4. Ardura politikoetan emakumeen presentzia indartzea <i>1.4. Fortalecer la presencia de las mujeres en las responsabilidades políticas</i>	1.4.1. Udalean ordezkaritza politikoa duten alderdiekin emakumeen presentziaren inguruan sentsibilizazio-lana egin eta konpromisoak bilatu, batez ere, hurrengo hauteskundeetan emakumeen presentzia orekatze eta indartze aldera <i>1.4.1. Realizar un trabajo de sensibilización con los partidos políticos con representación en el ayuntamiento en torno a la presencia de las mujeres y buscar compromisos, sobre todo, de cara equilibrar y fortalecer la presencia de las mujeres en las próximas elecciones municipales</i>					



2. ESPARRUA: CULTURA

ÁREA 2: CULTURA

AHALDUNTZEA

EMPODERAMIENTO

HELBURUAK:

- 2.1. Kultur-talde eta -elkarteen emakumeen presentzia eta erreferentialtasuna areagotzea.
- 2.2. Kultur-jarduera maskulinizatu eta feminizatuetan batzuen zein besteen parte hartzea sustatzea aurreiritziak gaindituz.

OBJETIVOS:

- 2.1. *Incrementar la presencia y referencialidad de las mujeres en los grupos y asociaciones deportivas.*
- 2.2. *Fomentar la participación de mujeres y hombres en las actividades culturales feminizadas y masculinizadas superando los prejuicios.*



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
2.1. Kultur-talde eta -elkarteen emakumeen presentzia eta erreferentzialtasuna areagotzea. <i>2.1. Incrementar la presencia y la referencialidad de las mujeres en las asociaciones culturales.</i>	<p>2.1.1. Elkarteei diru-laguntzak emateko garaian emakumeen parte-hartzearen inguruo aldagaiaik kontuan hartu, Berdintasun-legari jarraiki</p> <p><i>2.1.1. Tomar en consideración variables que tengan que ver con la igualdad a la hora de conceder subvenciones a las asociaciones, de acuerdo a la Ley de Igualdad</i></p>					
	<p>2.1.2. Herriko emakumeen lorpenak eta ibilbidea agerian utziko dituzten ezagutarazteko eta zabalkundeko materialak sortu (adibidez, liburua, urteko Udalaren egutegia, etab.)</p> <p><i>2.1.2. Crear material (por ejemplo, una publicación, el calendario del año del ayuntamiento...) para dar a conocer y difundir los logros y el recorrido realizado por las mujeres del municipio</i></p>					



ESPARRUKO HELBURUAK OBJETIVOS	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
2.2. Kultur-jarduera maskulinizatu eta feminizatuetan batzuen zein besteen parte hartzea sustatzea aurreiritziak gaindituz. <i>2.2. Fomentar la participación de mujeres y hombres en actividades culturales masculinizadas (en el caso de las ellas) y feminizadas (en el caso de ellos), superando los estereotipos.</i>	<p>2.2.1. Kultur-jarduera sustatzeko ekimenetan (Udalak ematen dituen sariak, bekak, etab.), tradizionalki emakumeenak izan diren esparruetatik gizonezkoek egindako proposamenak edo gizonenak izan diren kultur-esparruetatik emakumeek egindakoak pizgarri edo abantaila modura kontuan har daitezen oinarriak egokitu.</p> <p><i>2.2.1. Adecuar las bases en las iniciativas dirigidas a promover la actividad cultural (premios, becas, etac. que concede el ayuntamiento) para que consideren como criterio positivo o incentivador las propuestas de mujeres que vengan de ámbitos tradicionalmente masculinos o de aquellas propuestas realizadas por hombres que vengan de ámbitos tradicionalmente femeninos.</i></p>					
	<p>2.2.2. Kultur-jarduera maskulinizatu eta feminizatuetan batzuen zein besteen parte hartzea sustatzera eta aurreiritziak gainditzera bideraturiko kanpainak orokorrak egin.</p> <p><i>2.2.2. Realizar campañas de sensibilización dirigidas a la población general para fomentar la participación de mujeres y hombres en actividades culturales masculinizadas (en el caso de las ellas) y feminizadas (en el caso de ellos) y superar estereotipos</i></p>					



3. ESPARRUA: KIROLA

ÁREA 3: DEPORTE

AHALDUNTZEA

EMPODERAMIENTO

HELBURUAK:

- 3.1. Emakumeek presentzia eta parte-hartzea areagotzea kirol antolatuaren eremuan (elkartea, lehiaketak eta probak...).
- 3.2. Emakumeen presentzia indartzea kirol arloko talde eta elkarretoetako zuzendaritzetan
- 3.3. Kirol maskulinizatu eta feminizatuetan batzuen zein besteen parte hartzea sustatzea aurreiritziak gaindituz.
- 3.4. Emakumeei interesatzen zaizkien kirol-praktikak egiteko aukerak (azpiegiturak, ikastaroak, probak, txapelketak...) zabaltzea.
- 3.5. Emakumeek egindako Kirola ikustaraztea eta zabaltzea.

OBJETIVOS:

- 3.1. *Incrementar la presencia y participación de mujeres en el deporte organizado (asociaciones, concursos, pruebas...)*
- 3.2. *Fortalecer la presencia de mujeres en las directivas de grupos, equipos y asociaciones deportivas.*
- 3.3. *Fomentar la participación de mujeres y hombres en el deporte feminizado y masculinizado superando los prejuicios.*
- 3.4. *Ampliar las posibilidades (infraestructuras, cursillos, pruebas...) de realizar prácticas deportivas según sus intereses a las mujeres.*
- 3.5. *Visibilizar y difundir el deporte practicado por mujeres.*



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
3.1. Emakumeek presentzia eta parte-hartzea areagotzea kirol antolatuaren eremuan (elkarrekin, lehiaketak eta probak...). <i>3.1. Incrementar la presencia y la participación de las mujeres en el deporte organizado (asociaciones, competiciones y pruebas...).</i>	3.1.1. Elkarteetako diru-laguntzak emateko garaian emakumeen parte-hartzearen inguruko aldagaiak kontuan hartu, Berdintasun-legearri jarraiki <i>3.1.1. Tomar en consideración variables que tengan que ver con la igualdad a la hora de conceder subvenciones a las asociaciones, de acuerdo a la Ley de Igualdad</i>					
	3.1.2. Lehiaketak eta probak antolatzen direnean emakumeen parte-hartzea kontuan hartu eta hauentzako gizonezkoen maila bereko sariak jarri <i>3.1.2. Cuando se organizan pruebas y campeonatos tener en cuenta la participación de las mujeres y que los premios que haya para ellas, sean de la misma consideración que para ellos</i>					
	3.1.3. Herriko kirol-taldeek eta klubek emakumeen taldeak sor ditzaten sustatzea, lehiaketa ofizialean zein ofizialek kantzen jokatzeko <i>3.1.3. Promover que los clubs deportivos del municipio creen grupos de mujeres, bien para jugar dentro de la competición oficial como para fuera de ella</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK OBJETIVOS	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
3.2. Emakumeen presentzia indartzea kirol arloko talde eta elkartetako zuzendaritzetan.	<p>3.2.1. Elkarteei diru-laguntzak emateko garaian emakumeek elkarretako zuzendaritzetan duten parte-hartzearen inguruko aldagaiak kontuan hartu, Berdintasun-legari jarraiki</p> <p>3.2.1. Tomar en consideración variables que tengan que ver con la participación de las mujeres en los órganos directivos a la hora de conceder subvenciones a los clubs, de acuerdo a la Ley de Igualdad</p>					
<i>3.2. Promover la presencia de las mujeres en las directivas de grupos / asociaciones deportivas.</i>						
ESPARRUKO HELBURUAK OBJETIVOS	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
3.3. Kirol maskulinizatu eta feminizatuetan batzuen zein besteen parte hartzea sustatzea aurreiriztiak gaindituz.	<p>3.3.1. Kirol-jarduera estereotipatuak desagerrarazterea bideraturiko sentsibilizazio-kanpaina orokorrak egin</p> <p>3.3.1. Realizar campañas de sensibilización dirigidas a la población general para que desaparezcan los estereotipos en torno a ciertas actividades deportivas</p>					
<i>3.3. Fomentar la participación tanto de mujeres como de hombres en deportes masculinizados y feminizados, superando los estereotipos.</i>						



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
3.4. Emakumeei interesatzen zaizkien kirol-praktikak egiteko aukerak (azpiegiturak, ikastaroak, probak, txapelketak...) zabaltzea. <i>3.4. Incrementar las opciones para practicar aquellas actividades deportivas (infraestructuras, clases, pruebas, competiciones...) que interesan a las mujeres</i>	<p>3.4.1. Kalean kirolean aritzeko azpiegiturak sortu behar direnean, futbolean aritzeko azpiegiturez gain, bestelako kirolak egiteko azpiegiturak sortzeko aukera aztertu (esaterako, saskibaloia, tenisa, boleibola, etab.)</p> <p><i>3.4.1. Analizar la posibilidad de crear infraestructuras deportivas además de para la práctica del fútbol, para la práctica también de otros deportes cuando se vayan a crear nuevas estructuras destinadas a la práctica del deporte</i></p>					
	<p>3.4.2. Udaletik egiten den kirol-eskaintzaren (azpiegiturak, kirolegietako-eskaintza, proba eta lehiaketen antolaketa...) erabileraren inguruko jarraipena egin, emakume eta gizonen premia, zaletasun eta interes bereizgarriak identifikatu eta horiei erantzute aldera</p> <p><i>3.4.2. Realizar un seguimiento del uso que se hace de la oferta deportiva que se organiza desde el ayuntamiento (infraestructuras, oferta polideportiva, organización de campeonatos y pruebas...) para analizar las necesidades, las aficiones y los intereses específicos de mujeres y hombre, y poder así adaptar la oferta</i></p>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
3.5. Emakumeek egindako kirola ikustaraztea eta zabaltzea. <i>3.5. Visibilizar y difundir el deporte de las mujeres.</i>	3.5.1. Komunikabideekin hitzarmenak egitea herriko emakumeek egiten duten kirolaren inguruako berriei toki handiagoa eman diezaieten <i>3.5.1. Adoptar acuerdos con los medios de comunicación para que den mayor lugar a las informaciones referidas al deporte realizado por las mujeres del municipio</i>					
	3.5.2. Herriko emakume kirolarien lorpenak eta ibilbidea agerian utziko dituzten ezagutarazteko eta zabalkundeko materialak sortu (adibidez, liburua, urteko Udalaren egutegia, etab.) <i>3.5.2. Crear material (por ejemplo, un publicación, el calendario del año del ayuntamiento...) para dar a conocer y difundir los logros y la trayectoria de las mujeres deportistas del municipio</i>					



4. ESPARRUA: ENPLEGUA ETA LANA		ÁREA 4: EMPLEO Y TRABAJO
AHALDUNTZEA	EMPODERAMIENTO	ERANTZUNKIDETASUNA CORRESPONSABILIDAD
HELBURUAK: <p>4.1. Lanbidearen arabera (administrazioan zein enpresa pribatuak), egon litezkeen emakume- eta gizon-kopuruen arteko desorekak murritztea.</p> <p>4.2. Oro har, lan-munduan emakumearen presentzia indartzea, bai besteen menpeko langile gisa, bai enpresa-ekintzaile gisa.</p> <p>4.3. Emakumeek egiten dituzten lanei balio sozial eta ekonomiko handiagoa ematea.</p>	HELBURUAK: <p>4.4. Bizitza pertsonala eta lana hobeto uztartzea.</p>	
OBJETIVOS: <p>4.1. Reducir los desequilibrios existentes según los oficios entre mujeres y hombres, tanto en la administración como en la empresa privada.</p> <p>4.2. Fortalecer la presencia de las mujeres en el mundo laboral, tanto como trabajadora ajena como emprendedora.</p> <p>4.3. Valorar tanto social como económicamente el trabajo realizado por la mujeres.</p>	OBJETIVOS: <p>4.4 Combinar adecuadamente la vida personal y la laboral.</p>	



ESPARRUKO HELBURUAK OBJETIVOS	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
4.1. Lanbidearen arabera (administrazioan zein enpresa pribatuan), egon litezkeen emakume - eta gizon-kopuruen arteko desorekak murriztea.	4.1.1. Emakumeak sentsibilizatu (adin guztietakoak, haur, gazte, heldu) edozein lanbidetan lan egin dezakeela jabearazteko					
	4.1.1. <i>Concienciar a las mujeres (de todas las edades, niñas, jóvenes y adultas) de que pueden acceder a cualquier tipo de profesión</i>					
	4.1.2. Enpresak emakumezkoentzako aldagelak egokitzeko beharraz sentsibilizatu					
	4.1.2. <i>Sensibilizar a las empresas sobre la necesidad de adaptar los vestuarios</i>					
	4.1.3. Enpresei emakumezkoentzako aldagelak egokitzeko diru-laguntzak eman edo pizgarriak eskaini					
	4.1.3. <i>Ofrecer ayudas a las empresas para la acondicionar vestuarios para mujeres</i>					
	4.1.4. Obra eta zerbitzu publikoetan, gizarte-klausulak ezartzeko aukerak aztertu, besteak beste, berdintasunarekin lotuta dauden irizpideak kontuan hartu daitezen.					
	4.1.4. <i>Analizar la posibilidad de integrar cláusulas sociales en las obras y servicios públicos para que, entre otros, se tengan en cuenta criterios que tengan que ver con la igualdad</i>					
4.1. Reducir el desequilibrio numérico entre mujeres y hombres que pueda existir según el tipo de trabajo (tanto en la administración como en la empresa privada).	4.1.5. Sentsibilizazio-kanpainak egin enpresetako zuzendariak gaiari buruz sentsibilizatzeko, emakumeek egin ditzaketen jardueretan eta beren gaitasunei buruko sinismen estereotipatuak desagerrarazteko					
	4.1.5. <i>Realizar campañas de sensibilización entre el empresariado para hacer desaparecer opiniones y creencias estereotipadas en torno al tipo de aptitudes que tienen y al tipo de actividades que pueden llevar a cabo</i>					
	4.1.6. Gizonezko langileak sentsibilizatu tradizionalki eurek bete dituzten lanbideetan emakumeek egin dezaketen ekarpenaren inguruan					
	4.1.6. <i>Sensibilizar a los hombres trabajadores sobre la aportación que pueden realizar las mujeres en las profesiones que tradicionalmente han sido ocupados por ellos</i>					
	4.1.7. Udalean lanbidearen arabera kuotak ezartzeko aukerak aztertzea, batez ere, lanbideetan sexuen arteko bereizketa murrizteko					
	4.1.7. <i>Analizar la posibilidad de establecer cuotas en el ayuntamiento en función de la profesión, para reducir el desequilibrio en función del sexo existente en algunas de ellas</i>					
	4.1.8. Sindikatuak sentsibilizatu, horiek hitzarmen-kolektiboen bidez enpresa pribatuetan eta udalean, lanbideen araberako kuotak ezartzeko susta dezaten					
	4.1.8. <i>Sensibilizar a los sindicatos para que a través de la negociación colectiva promuevan que se establezcan cuotas en función de las profesiones tanto en la empresa privada como en el ayuntamiento</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK OBJETIVOS	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
4.2. Oro har, lan-munduan emakumearen presentzia indartzea, bai besteen menpeko langile gisa, bai empresa-ekintzaile gisa. 4.2. Fortalecer la presencia de las mujeres en el mundo laboral en general, como empleada-asalariada y como empresaria-emprendedora.	4.2.1. Emakumeek sustatutako empresa-ekimen guztiei lehentasuna eta pizgarriak ematea, batik bat, ordezkaritza txikia duten sektoreetan					
	4.2.1. Ofrecer incentivos y dar prioridad a todas aquellas iniciativas empresariales promovidas por mujeres, sobre todo, en aquellos sectores donde la representación femenina es escasa					
	4.2.2. Genero-ikuspegitik begiratuta, negoziazio-kolektiboaren eremuko gidak, metodologiak eta praktika onak biltzea eta lan-munduko eragileei ezagutaraztea (empresak, sindikatuak, empresa-erakundeak...)					
	4.2.2. Recoger guías, metodologías y buenas prácticas desde una perspectiva de género del ámbito de la negociación colectiva y darlas a conocer en el ámbito del trabajo (empresas, sindicatos, organizaciones empresariales...)					
	4.2.3. Enpresetan, sindikatuetan eta empresa-erakundeetan berdintasun-politikak ezartzeko pizgarriak ematea, berdintasun-planak ezarrita, eta/edo negoziazio kolektiboaren bitarbez					
	4.2.3. Dar incentivos a las empresas, a los sindicatos y a las ogranizaciones empresariales para que pongan en marcha políticas de igualdad, bien a través de planes de igualdad, bien a través de la negociación colectiva					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
4.3. Emakumeek egiten dituzten lanei balio sozial eta ekonomiko handiagoa ematea. <i>4.3. Dotar de un mayor valor económico y social los trabajos realizados por mujeres.</i>	4.3.1. Emakumeek egiten duten lana ezagutarazi, komunikabideen bidez, adibidez, lan horrek gizarteari egiten dion ekarpene azpimarratzu <i>4.3.1. Revalorizar/dar a conocer el trabajo realizado por las mujeres a través de los medios de comunicación, por ejemplo, subrayando la aportación que ese trabajo supone para la sociedad</i>					
	4.3.2. Emakumeei ematen zaien lanbide-prestakuntzan eta -orientazioan autoestimua landu, euren negoziatzeko-ahalmena areagotzeko helburuarekin <i>4.3.2. Trabajar la autoestima de las mujeres en la formación y en la orientación laboral que se les ofrede de cara a aumentar su capacidad de negociación.</i>					
	4.3.3. Sindikatuekin lan egin (sensibilizatu, formazioa eman...), hitzarmen-kolektiboetan, emakumeek egindako lanei dagokien balioa aitortu dakien <i>4.3.3. Trabajar con los sindicatos (sensibilizar, ofrecer formación...) para que a través de los convenios colectivos se reconozca el valor de los trabajos realizados por mujeres</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
4.4. Bizitza pertsonala eta lan hobeto uztartzea. <i>4.4. Mejorar la conciliación de la vida personal y de la laboral</i>	4.4.1. Bizitza pertsonala eta lana uztartzeko esparruan praktika onak direnak ezagutzeko enpresen arteko foroak sustatu					
	<i>4.4.1. Fomentar foros de personas empresarias para dar a conocer experiencias de buenas prácticas en el ámbito de la conciliación</i>					
	4.4.2. Bizitza pertsonala eta lan uztartzeko politikak positiboak garatu dituzten enpresei egindako lanaren aitortza egin (sari baten bidez, adibidez)					
	<i>4.4.2. Reconocer la labor realizada por las empresas que han desarrollado políticas positivas para conciliar la vida personal y la laboral</i>					
	4.4.3. Industrialdeetan haurtzaindegia/haur eskola-zerbitzuak jartzeko aukera aztertu					
	<i>4.4.3. Analizar la posibilidad de crear guarderías/escuelas infantiles en polígonos industriales</i>					
	4.4.4. Enpresen eta oro har, lan-munduaren antolaketaren eta egituraketaren inguruan hausnarketa sustatu eragile sozio-ekonomikoekin					
	<i>4.4.4. Promover la reflexión con los agentes socio-económicos en torno a la organización y estructuración de las empresas y en general, del ámbito laboral</i>					



5. ESPARRUA: HEZKUNTZA

ÁREA 5: EDUCACIÓN

AHALDUNTZEA / EMPODERAMIENTO	ERANTZUNKIDETASUNA	CORRESPONSABILIDAD
HELBURUAK: 5.1. Eskolako espazioen erabilera orekatzea.	HELBURUAK: 5.2. Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeen urteko programazio guztietai hezkidetza integratzea 5.3. Etxeko eta zaintzako lanetan ardura-banaketa areagotzea neskutan eta mutiletan 5.4. Seme-alaben heziketarekiko gurasoen ardura-banaketa orekatzea	
OBJETIVOS: 5.1. Equilibrar el uso de los espacios de la escuela.	OBJETIVOS: 5.2. Incorporar la coeducación en las programaciones anuales de todos los centros educativos. (básica y secundaria) 5.3. Incrementar entre los niños y niñas la participación en el trabajo doméstico y de cuidado. 5.4. Equilibrar la responsabilidad de mujeres y hombres en la educación de sus hijas e hijos.	



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
5.1. Eskolako espazioen erabilera orekatzea. <i>5.1. Equilibrar el uso de los espacios del centro educativo.</i>	5.1.1. Erreneriako ikastetxeetan espazioa nola erabiltzen den azterzeko ikerketa egitea eta horren ondorioak kontuan hartuta neurriak hartu eta ezartzea <i>5.1.1. Realizar un estudio para analizar el uso de los espacios en los centros escolares del municipio, y tomando en cuenta las conclusiones del mismo proponer medidas y ponerlas en marcha</i>					

ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
5.2. Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeen urteko programazio guztietan hezkidetza integratzea. <i>5.2. Integrar la coeducación en todas las programaciones de Educación Primaria y Secundaria.</i>	5.2.1. Ikastetxeen eta udaleko teknikarien (berdintasuna eta hezkuntza) artean hezkidetzaren inguruko esperientziak elkartrukatzea eta hainbat ekintza koordinatzea <i>5.2.1. Intercambiar experiencias y coordinar acciones de coeducación entre los centros escolares del municipio y el personal técnico del Ayuntamiento para aprender unos de otros y coordinar acciones</i>					
	5.2.2. Irakasleei formakuntza eskaintza, nesken eta mutilen oinarrizko gaitasun guztiak indartzeko gai izan daitezen <i>5.2.2. Ofrecer formación al profesorado para que adquiera la capacidad de fortalecer todas las capacidades básicas de niñas y niños</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
5.3. Etxeko eta zaintzako lanetan ardura-banaketa areagotzea nesketan eta mutiletan.	5.3.1. Haurrek eta gazteek familia-lanetan duten erantzukizunetan nola erantzuten duten jakiteko ikerketa egitea (gerora abiapuntu gisa balioko duena), eta beste testuinguruetan egindako esperientziak aztertu ondoren, ikasleen artean erantzunkidetasuna sustatzeko estrategiak zehaztea eta martxan jartzea <i>5.3.1. Realizar una investigación para saber cómo responde el alumnado ante las responsabilidades familiares que sirva de punto de partida, y una vez analizadas otras experiencias realizadas en otros contextos, definir estrategias para potenciar la corresponsabilidad entre el alumnado y ponerlas en marcha</i>				■	
<i>5.3. Incrementar la corresponsabilidad entre chicas y chicos en el trabajo doméstico y en el cuidado de las personas.</i>	5.3.2. Irakasleei formakuntza eskaintza eskola komunitatean erantzunkidetasuna sustatzeko tailerrak eta jarduerak egiteko <i>5.3.2. Ofrecer formación al profesorado para que realicen talleres y actividades para promover la corresponsabilidad en la comunidad escolar</i>				■	■



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
5.4. Seme-alaben heziketarekiko gurasoen ardura-banaketa orekatzea. <i>5.4. Equilibrar la corresponsabilidad entre madres y padres en la educación hijas e hijos.</i>	5.4.1. Gurasoak sentsibilizatzea, seme-alaben heziketan aitek hartu behar duten arduraz eta euren parte-hartzearen garrantziaz <i>5.4.1. Sensibilizar a madres y padres, sobre la responsabilidad que tienen que adquirir los padres en la educación de sus hijas e hijos y sobre la importancia de su participación</i>					



6. ESPARRUA: HIRIGINTZA, INGURUMENA ETA GARRAIO PUBLIKOA

ÁREA 6: URBANISMO, MEDIO AMBIENTE Y TRANSPORTE PÚBLICO

AHALDUNTZEA	EMPODERAMIENTO	ERANTZUNKIDETASUNA CORRESPONSABILIDAD
HELBURUAK: 6.1. Hirigintzaren eta ingurumenaren eremuetan parte -hartze prozesuak bultzatu eta horietan emakumeen parte-hartzea eta parekotasuna bermatu. 6.2. Besteak beste, kaleen eta plazen izenen bitartez, monumentuak eraikita edo eraikinei izena jarrita, gizonei eta emakumeei egiten zaizkien gizarte mailako omenaldiak orekatzea. 6.3. Emakumeak segurtasunik gabe sentitzen diren tokiak identifikatzea herrietan, neutralizatzeko neurriak ezartzearren. Eta berriak ez sortzeko irizpideak ezartzea.		HELBURUAK: 6.4. Hiriko eta garraioaren azpiegiturak egokitzea norberaren, familiaren eta lanarisko bizitza bateragarri egiteko, eta norberaren autonomia garatzeko.
OBJETIVOS: 6.1. Promover procesos participativos en este ámbito, garantizando la participación igualitaria de las mujeres en los mismos. 6.2. Equilibrar los homenajes que se realizan a hombres y mujeres mediante los nombres de calles, plazas, realización de monumentos, etc. 6.3. Identificar los lugares no seguros para las mujeres y tomar medidas para que dejen de serlo y no se creen nuevos lugares inseguros		OBJETIVOS: 6.4. Adaptar las infraestructuras públicas y de transporte de forma que permitan desarrollar la autonomía de las personas y el desarrollo de todas sus facetas de la vida.



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
6.1. Hirigintzaren eta ingurumenaren eremuetan parte -hartze prozesuak bultzatu eta horietan emakumeen parte-hartzea eta parekotasuna bermatu.	6.1.1. Hirigintzako Kontseiluan emakumeen ikuspegia eta presentzia bermatu <i>6.1.1. Garantizar la presencia de mujeres y la perspectiva de género en el Consejo de participación de urbanismo</i>					
	6.1.2. Emakumea eta Hiri egitasmoari segida emanet, mahai edo foro bat sortzea, hirigintzaren eremuan emakumeen ikuspegia eta presentzia bermatzeko <i>6.1.2. Dando continuidad al proyecto Mujer y Ciudad, crear un foro o mesa de trabajo para garantizar en el ámbito del urbanismo la presencia de las mujeres y la perspectiva de género</i>					
	6.1.3. Ingurumenarekin zerikusia duten parte hartzeko prozesuetan emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatu. Horrelako prozesurik ez badago, parte hartze prozesuak martxan jarri <i>6.1.3. Garantizar la presencia equilibrada de las mujeres y de las asociaciones de mujeres en los procesos participativos relacionados con el medio ambiente. Si no existen tales procesos, promoverlos</i>					
	6.1.4. Emakumeei hiriaren planifikazio, diseinu eta hobekuntzarekin eta ingurumenarekin loturiko prozesuetan kalitatezko parte hartzea izan dezaten, prestakuntza eskaini <i>6.1.4. Ofrecer formación a las mujeres para que logren una participación cualitativa en los procesos relacionados con la planificación, diseño y mejoras de la ciudad</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
6.2. Besteak beste, kaleen eta plazen izenen bitarbez, monumentuak eraikita edo eraikinei izena jarrita, gizonei eta emakumeei egiten zaizkien gizarte mailako omenaldiak orekatzea.	<p>6.2.1. Kale, plaza, eraikin eta parkeen izenak aztertzea, baita udalerriko monumentuak eta elementu simbolikoak ere, emakumeen eta gizonen presentzia simbolikoa zein den jakiteko</p> <p>6.2.1. <i>Analizar los nombres de calles, plazas, edificios y parques, así como de monumentos y elementos simbólicos, para conocer cual es la presencia simbólica de mujeres y hombres</i></p>					
	<p>6.2.2. Azterketaren emaitzak gizarteratu, emakumeen izenak jartzeko beharraz ohartaratzeko eta kale, plaza, eraikin eta parkeei emakumeen izenak jartzen joan</p> <p>6.2.2. <i>Dar a conocer a la ciudadanía los resultados del estudio para sensibilizar sobre la necesidad de poner nombres de mujeres e ir poniendo nombres de mujeres a las calles, plazas, edificios y parques</i></p>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
6.3. Emakumeak segurtasunik gabe sentitzen diren tokiak identifikatzea herriean, neutralizatzeko neurriak ezartzearen. Eta berriak ez sortzeko irizpideak ezartzea. <i>6.3. Identificar los sitios donde las mujeres se sienten inseguras, para tomar medidas correctoras y establecer criterios para que en adelante no se creen sitios inseguros</i>	6.3.1. Erreneriako hiri debekatuaren mapa osatzea (emakumeak seguru sentitzen ez diren herriko tokiak identifikatz), herri mailan zabaltzea eta toki horiek ez-seguru egiten dituzten baldintzak alda daitezen sustatu <i>6.3.1. Realizar el mapa de la ciudad prohibida de Erreneria (identificando aquellos puntos del municipio donde las mujeres no se sienten seguras), difundirlo y promover que cambien las condiciones de estos puntos que hacen que sean considerados no seguros por las mujeres</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
6.4. Hiriko eta garraioaren azpiegiturak egokitzea norberaren, familiaren eta lan-arloko bizitza bateragarri egiteko, eta norberaren autonomia garatzeko. <i>6.4. Adaptar las infraestructuras urbanas y de transporte para conciliar la vida personal, familiar y el empleo, y para desarrollar la autonomía personal.</i>	6.4.1. Garraio-sareak eta zerbitzuak emakumeen beharrei erantzuteko, garraio publikoaren plangintzan herritarrek parte hartzeko prozesuak abiaraztea, emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuz. <i>6.4.1. Poner en marcha procesos de participación ciudadana que garanticen la presencia equilibrada entre mujeres y hombres en la planificación del transporte público, de manera que la red y el servicio de transporte público responda a las necesidades de las mujeres</i>					



7. ESPARRUA: GIZARTERATZEA

ÁREA 7: INTEGRACIÓN SOCIAL

AHALDUNTZEA	EMPODERAMIENTO	INDARKERIA	VIOLENCIA
HELBURUAK: 7.1. Bazterketa-arriskuan dauden emakumeen baldintzak eta egoera hobetzea.		HELBURUAK: 7.2. Indarkeria sexistaren eta sexu-erasoen aurrean arreta hobetzea. 7.3. Indarkeria sexista desagerrazteko eta horren prebentziorako gizartea sentsibilizatzea.	
OBJETIVOS: 7.1. Mejorar las condiciones y situación de las mujeres en riesgo de exclusión.		OBJETIVOS: 7.2. Mejorar la atención a las mujeres víctimas de violencia sexista. 7.3. Sensibilizar a la sociedad para que desaparezca y se prevenga la violencia sexista.	



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
7.1. Diskriminatuta edota bazterketa-arriskuan dauden emakumeen baldintzak eta egoera hobetzea. <i>7.1. Mejorar la situación y las condiciones de vida de mujeres discriminadas o en riesgo de marginación.</i>	7.1.1. Bazterketa-arriskuan dauden emakumeentzeko dauden baliabideak eta zerbitzuak ezagutarazi, herritarentzako gida bat eginez, adibidez <i>7.1.1. Dar a conocer los recursos y servicios existentes para aquellas mujeres en riesgo de marginación, a través de la creación de una guía, por ejemplo</i>					
	7.1.2. Bazterketa-arriskuan dauden emakumeen egoeraren inguruko diagnostikoa (baldintzak, egoerak eta premiak) egin eta eskaintzen diren baliabideak eta laguntzak egokiak diren ebaluatu <i>7.1.2. Realizar un diagnósticos de situación de las mujeres en riesgo de marginación (condiciones, situaciones y necesidades) y la idoneidad de los recursos y las ayudas que se ofrecen</i>					
	7.1.3. Bazterketa-arriskuan dauden emakumeen egoeraren inguruan egindako azterketen emaitzen arabera, prebentziorako jardun-ildoak lantzea <i>7.1.3. En función de los resultados de los estudios realizadas en torno a mujeres en riesgo de marginación, definir las líneas de trabajo necesarias en materia de prevención</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK OBJETIVOS	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
7.2. Indarkeria sexistaren eta sexu-erasoen aurrean arreta hobetzea.	7.2.1. Indarkeria sexistari eta sexu-erasoei aurre egiteko tokiko protokoloa landu eta ezarri, behar diren erakunde guztiak implikaraziz. Egokia izan liteke, adibidez, protokoloaren berri emango duen gida bat osatzea eta protokoloan implikatutako erakundeen koordinazio rako mekanismoak jartzea					
	7.2.1. <i>Definir y poner en marcha un protocolo local para actuar ante los casos de vionecia sexista y agresiones sexuales, implicando en el mismo a todos aquellos agentes que sea necesario. Puede ser adecuado, por ejemplo, elaborar una guía que lo recoja y crear mecanismos para coordinación de las entidades implicadas en él</i>					
	7.2.2. Indarkeria sexistaren eta sexu-erasoen aurrean arreta hobetzeko beharraren inguruan azterketa egitea, bereziki zerbitzu hori eman eta jaso duten pertsonen iritziak jasoz eta egungo estalduran egin beharreko egokitzapenak zehaztu					
	7.2.2. <i>Realizar un estudio sobre la necesidad de mejorar la atención en los casos de violencia sexista o agresiones sexuales, en especial, tomando en consideración la opinión de aquellas personas que han ofrecido y recibido esa atención y definir las modificaciones a realizar en la cobertura actual</i>					
7.2. Mejorar la atención ante los casos de violencia y las agresiones sexuales	7.2.3. Indarkeria sexista eta sexu-eraso kasuetan, egoeraren detekzioan, salaketa egiterakoan nahiz hortik aurrerako faseetan arreta hobetzea lan horretan implikatutako eragileak trebatuz					
	7.2.3. <i>En los casos de violencia sexista y agresiones sexuales, formar a todas los agentes implicados para mejorar la atención en la detección de los casos, en el momento de realizar la denuncia así como en las fases posteriores</i>					
	7.2.4. Egindako azterketaren arabera, indarkeria sexistaren eta sexu-erasoen aurrean arreta hobetzeko baliabide gehiago jarri behar den aztertu, bai pertsonalak (arreta psikologikoa indartu, kasuen jarraipena egin...) baita azpiegiturazkoak ere (harrera-etxe gehiago eskaini, hauetan luzeago egoteko aukera eskaini...)					
	7.2.4. <i>En base al estudio realizado, analizar la necesidad de poner más recursos, tanto personales (reforzar la atención psicológica, realizar un seguimiento de los casos...) como de infraestructuras (disponer de más casas de acogida, ofrecer la posibilidad de realizar estancias más largas...) para mejorar la atención en los casos de violencia sexista o agresiones sexuales.</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
7.3. Indarkeria sexista desagerrarazteko eta horren prebentziorako gizarte sentsibilizatzea.	7.3.1. Indarkeria sexistaren errealitatea komunikabideetan islatu, konkretuki, udalerri mailako errealitatearen berri emanet. 7.3.1. <i>Plasmar la realidad de la violencia sexista en los medios de comunicación, dando a conocer en concreto la realidad municipal</i>					
7.3. Sensibilizar la sociedad para hacer desaparecer la violencia contra las mujeres y prevenirla.	7.3.2. Ikastetxeetan indarkeria sexistaren gaia landu, gaiaren inguruko adituak ikastetxeetara eramez 7.3.2. <i>Trabajar el tema de la violencia sexista en los centros escolares, llevando a los mismo personas expertas en la materia</i>					
	7.3.3. Oro har, herritarrei zuzendutako kanpaina egin, emakumeen aurkako indarkeria kasuetan nola jokatu adieraziz, egoerak norberari eragiten dionean edota, kasuren bat ezagutzen denean (herritarrei mezu orokorak zabalduz, Udalean harretarako berariazko informazio-zerbitzua jarriz, anbulategi eta gizarte-zerbitzuetako bulegoetan informazioa emanet, etab.) 7.3.3. <i>Realizar campañas dirigidas a la población general indicando cómo pueden actuar antes casos de violencia sexista, tanto si le pasa a una misma como si se conoce algún caso: difundiendo mensajes generales a la población, disponiendo un servicio de información específico para ello en el ayuntamiento, ofreciendo información en al ambulatorio y en las oficinas de servicios sociales, etc.)</i>					



8. ESPARRUA: OSASUNA

ÁREA 8: SALUD

AHALDUNTZEA

EMPODERAMIENTO

HELBURUAK:

- 8.1. Emakumeek beraiek bereziki jasaten dituzten gaixotasunen inguruko informazio gehiago edukitzea.
- 8.2. Zaintza-lanaren ondorioz sor daitezkeen gaixotasunei eta ondoezei buruzko ezagutza handitzea eta horiek prebenitzeko moduak ezagutzea.
- 8.3. Herritarrei, eta batez ere, gazteenei, sexu-informazio osoa eskaintza, euren bizi-kalitatea eta jabelekuntza hobetzeko asmoz.

OBJETIVOS:

- 8.1. Dotar a las mujeres de mayor información sobre las enfermedades que padecen las mujeres.*
- 8.2. Dotar a las mujeres de mayor información sobre las enfermedades creadas por el trabajo realizado como cuidadoras de cara a su prevención.*
- 8.3. Ofrecer a la ciudadanía en general y a la juventud en particular, información sexual completa, que beneficie su calidad de vida y empoderamiento.*



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
8.1. Emakumeek beraiek bereziki jasaten dituzten gaixotasunen inguruko informazio gehiago edukitzea.	8.1.1. Bereziki emakumeek jasaten dituzten gaixotasunak prebenitzeko informazioa gizarteratu eta sentsibilizazio kanpainak egin, Osakidetzarekin elkarlanean <i>8.1.1. Socializar información y realizar campañas de sensibilización para la prevención de aquellas enfermedades que afectan sobre todo a las mujeres, en colaboración con Osakidetza</i>					
<i>8.1. Incrementar la información que las mujeres tienen en torno a enfermedades que padecen especialmente ellas.</i>	8.1.2. Gaixotasunak orokorrak izan arren, emakumeengan sozialki ezagunak direnekiko sintoma desberdinak dituzten gaixotasunen kasuan, emakumezkoen sintomei buruzko informazioa zabaldu gizartearen, Osakidetzarekin elkarlanean <i>8.1.2. Socializar información sobre los síntomas de enfermedades que, a pesar de ser generales, presentan una sintomatología diferente en las mujeres a la conocida socialmente, en colaboración con Osakidetza</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
8.2. Zaintza-lanaren ondorioz sor daitezkeen gaixotasunei eta ondoezei buruzko ezagutza handitzea eta horiek prebenitzeko moduak ezagutzea.	8.2.1. Gizon zein emakumeei zaintza-lanak ondo egiteko eta zaintzaileak bere burua zaintzen ikasteko formazioa eskaintza, Osakidetzarekin eta Foru Aldundiko Sendia programarekin elkarlanean					
	8.2.1. <i>Formar tanto a hombres como a mujeres sobre el cuidado de personas dependientes y sobre la autoprotección de la persona cuidadora, en colaboración con Osakidetza y el programa Sendia de la Diputación Foral</i>					
<i>8.2. Incrementar los conocimientos de las enfermedades y dolencias que pueden surgir derivados del trabajo de cuidador/a y cómo prevenirlas.</i>	8.2.2. Sensibilizazio-kanpainak egitea zaintza-lanaren ondorioz sor daitezkeen gaixotasunei eta ondoezei buruz, Osakidetzarekin lankidetzan					
	8.2.2. <i>Realizar campañas de sensibilización sobre las enfermedades y dolencias que pueden surgir derivados del trabajo de la persona cuidadora, en colaboración con Osakidetza</i>					



ESPARRUKO HELBURUAK <i>OBJETIVOS</i>	EKINTZAK/ACCIONES	URTEAK / AÑOS				
		2008	2009	2010	2011	2012
8.3. Herritarrei, eta batez ere, gazteenei, sexu-informazio osoa eskaintza, euren bizi-kalitatea eta jabelekuntza hobetzeko asmoz. <i>8.3. Ofrecer información sexual completa a la población en general, y sobre todo, a la gente joven, para que mejore su calidad de vida y su empoderamiento.</i>	<p>8.3.1. Oro har, herritarrei sexu-informazioa osoa eskainiko dien zerbitzua martxan jarri, ikuspegi zabal batekin lan egingo duena: adin guzietako herritarrentzako, ikuspegi sexual guztiak kontuan hartuz, , etab.</p> <p><i>8.3.1. Poner en marcha un servicio de información que ofrezca a la ciudadanía una información sexual completa, con una visión abierta: a todas las edades, a todas las orientaciones sexuales, etc.</i></p>					
	<p>8.3.2. Sexualitatearen eremuan, bereziki emakumeei zuzendutako informazio- eta sensibilizazio-kanpainak egin, adin-tarte bakoitzean sustatu beharreko mezuak landuz</p> <p><i>8.3.2. En el ámbito de la sexualidad, realizar campañas de información y sensibilización dirigidas especialmente a mujeres, definiendo mensajes diferentes en función de los tramos de edad</i></p>					



3. PLANA GARATZEKO EGITURA / 3. ESTRUCTURA PARA DESARROLLAR EL PLAN

Orain arte zehaztutako helburuak eta Plana bere osotasunean garatzeko beharrezko da hainbat gune eta egitura. Gune bakoitzak berari dagokion ardura hartu beharko du bere gain. Hona hemen, proposatzen ditugunak eta esleitu dizkiegun funtziak:

3.1. Udalerriko Berdintasun Kontseilua

Berdintasun Planaren garapen koherente eta koordinatua bermatzen du eta bere segimendua egiten du.

Para desarrollar los objetivos expuestos y el Plan en su conjunto son necesarias una serie de ámbitos o estructuras de trabajo, cada una de ellas con sus propias responsabilidades. A continuación recogemos los ámbitos que proponemos y sus funciones:

3.1. Consejo de igualdad

Garantiza el desarrollo coherente y coordinado del Plan de igualdad así como su seguimiento.

Funtzioak / Funciones	Parte-hartzaileak / Participantes	Iraupena / Duración
<ul style="list-style-type: none">Berdintasun Planaren markoa garatzen diren ekintza guztiak koordinatu, Plana modu koherentean gara dadin.Adierazitako epeetan ezarritako helburuen betetze-mailaren segimendua egin.Neurri zuzentzaileak proposatu eta ezartzeko beharra baloratu, beharrezkoa denean.Berdintasun Planaren komunikazioa egin.Berdintasun Planaren lortutako helburuak mantendu eta egonkortzeko beharrezkoak diren ardurak zehaztu eta erremintak eta baliabideak kudeatu.	<ul style="list-style-type: none">Berdintasun-teknikariak.Emakume-taldeetako ordezkarriak.Berdintasunaren alde lan egiteko gogoa duten herritarren.Lantaldeetako ordezkarriak.	2009-10-11-12

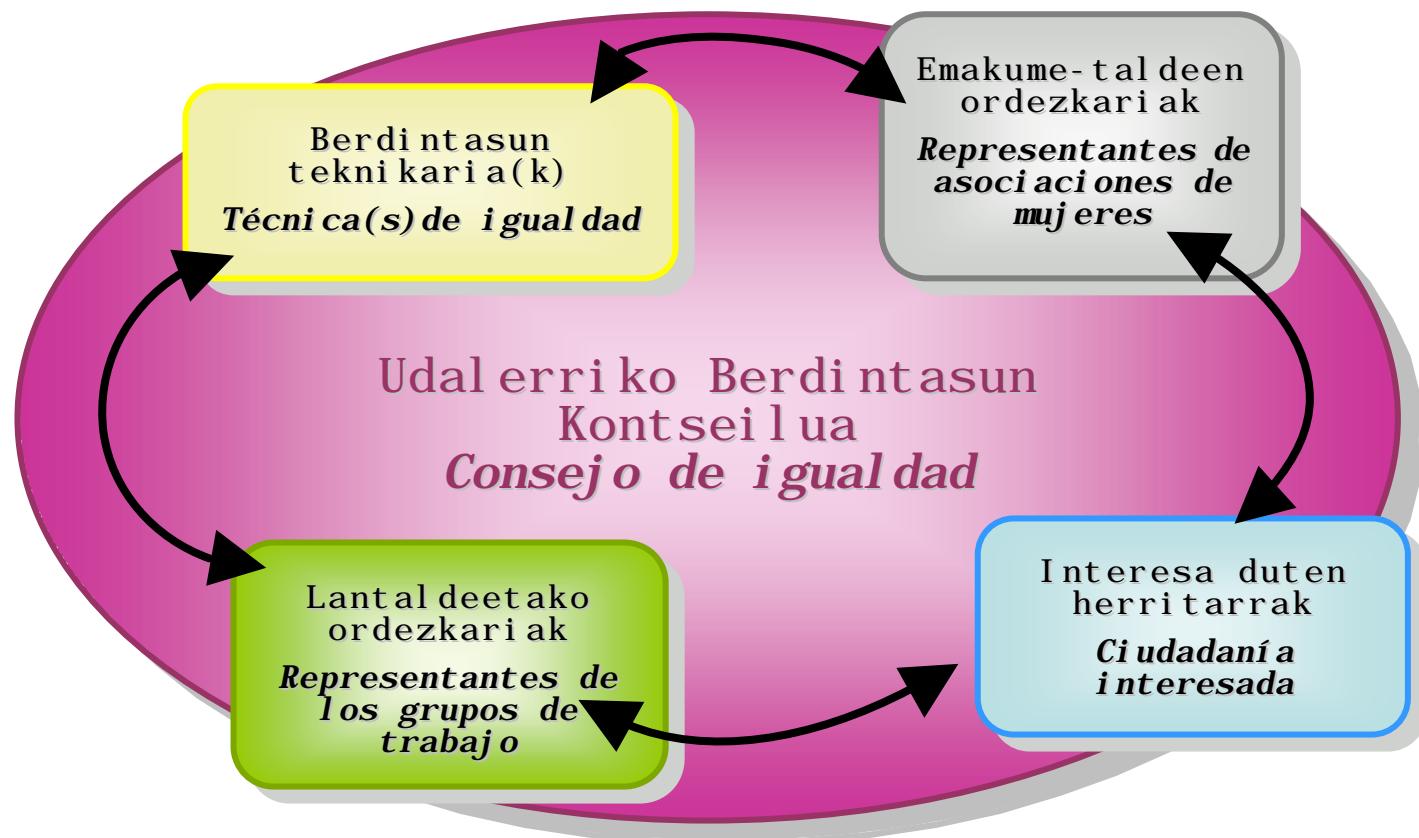


<ul style="list-style-type: none">• <i>Coordinar todas las acciones que se realicen en el marco del Plan, de forma que el plan tenga coherencia.</i>• <i>Realizar el seguimiento del nivel de cumplimiento de objetivos y tiempos.</i>• <i>Proponer medidas correctoras y valorar su puesta en marcha.</i>• <i>Realizar la comunicación del plan.</i>• <i>Definir la responsabilidad y gestionar las herramientas necesarias para que los objetivos logrados se mantengan.</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Técnicas de igualdad</i>• <i>Representantes de asocioaciones de mujeres.</i>• <i>Ciudadanía interesada en trabajar por la igualdad</i>• <i>Representantes de los grupos de trabajo.</i>	2009-10-11-12
--	---	---------------



Hona hemen, Udalerriko Berdintasun Kontseiluaren osaera, modu grafikoan:

La composición del Consejo de igualdad sería la siguiente, representada de manera gráfica:





3.2. Udaleko Berdintasun Batzorde teknikoa/

Udaleko Berdintasun Planaren garapen tekniko koherente eta koordinatua bermatzen du eta bere segimendua egiten du.

3.2. Comisión técnica de igualdad

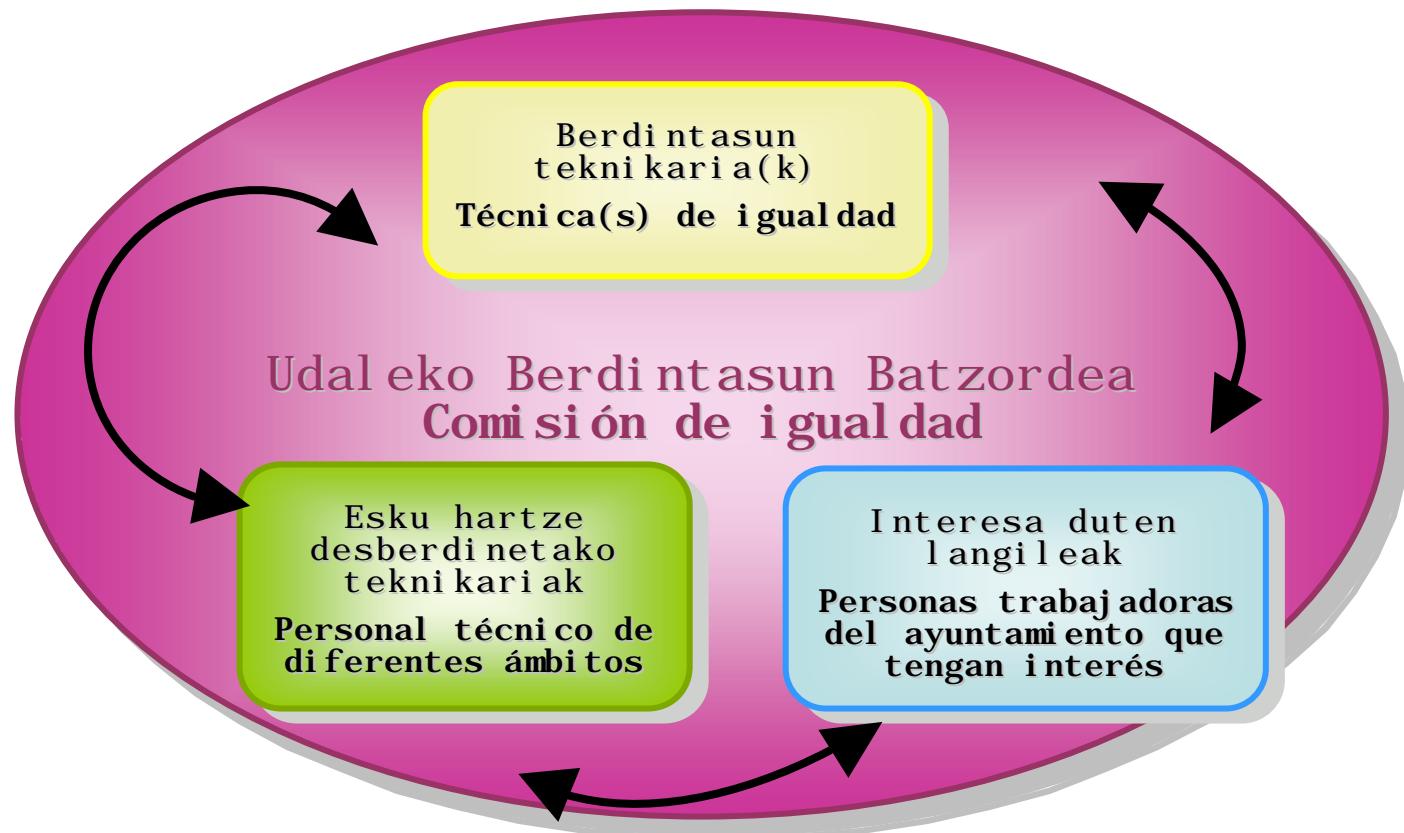
Garantiza el desarrollo técnico coherente y coordinado del Plan de igualdad interno así como su seguimiento.

Funtzioak / Funciones	Parte-hartzaileak / Participantes	Iraupena / Duración
<ul style="list-style-type: none"> Udaleko Berdintasun Planaren markoa garatzen diren ekintza guztiak koordinatu, Plana modu koherentean gara dadin. Adierazitako epeetan ezarritako helburuen betetze-mailaren segimendua egin. Neurri zuzentzaileak proposatu eta ezartzeko beharra baloratu, beharrezkoa denean. Udaleko Berdintasun Planaren komunikazioa egin. Udaleko Berdintasun Planaren markoa lortutako helburuak mantendu eta egonkortzeko beharrezkoak diren ardurak zehaztu eta erremintak eta baliabideak kudeatu. 	<ul style="list-style-type: none"> Berdintasun-teknikariak. Esku hartze desberdinak teknikariak. Berdintasunaren alde lan egiteko gogoa duten langileak. 	2009-10-11-12
<ul style="list-style-type: none"> <i>Coordinar todas las acciones que se realicen en el marco del Plan interno, de forma que el plan tenga coherencia.</i> <i>Realizar el seguimiento del nivel de cumplimiento de objetivos y tiempos.</i> <i>Proponer medidas correctoras y valorar su puesta en marcha.</i> <i>Realizar la comunicación del plan.</i> <i>Definir la responsabilidad y gestionar las herramientas necesarias para que los objetivos logrados se mantengan.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Técnicas de igualdad</i> <i>Personal técnico de diferentes ámbitos</i> <i>Personas trabajadoras del ayuntamiento interesada en trabajar por la igualdad</i> 	2009-10-11-12



Hona hemen, Udaleko Berdintasun Batzordearen osaera, modu grafikoan:

A continuación la representación gráfica de la composición del la Comisión de Igualdad del ayuntamiento.





3.3. Udaleko Berdintasun Batzorde politikoa/

Udaleko Berdintasun Planaren garapena bermatzen du eta bere segimendua egiten du.

3.2. Comisión política de igualdad

Garantiza el desarrollo del Plan de igualdad así como su seguimiento.

Funtzioak / Funciones	Parte-hartzaileak / Participantes	Iraupena / Duración
<ul style="list-style-type: none">Adierazitako epeetan ezarritako helburuen betetze-mailaren segimendua egin.Neurri zuzentzaileak proposatu eta ezartzeko beharra baloratu, beharrezkoak denean.Udaleko Berdintasun Planaren behar bezala garatzeko beharrezkoak diren ardurak zehaztu eta erremintak eta baliabideak bermatu.	<ul style="list-style-type: none">Berdintasun-zinegotziaAlderdietako ordezkari politikoak	2009-10-11-12
<ul style="list-style-type: none"><i>Realizar el seguimiento del nivel de cumplimiento de objetivos y tiempos.</i><i>Proponer medidas correctoras y valorar su puesta en marcha.</i><i>Garantizar las herramientas y recursos necesarios para el buen desarrollo del Plan de Igualdad del ayuntamiento, así como la definición de las responsabilidades..</i>	<ul style="list-style-type: none"><i>Concejala de igualdad</i><i>Representación política</i>	2009-10-11-12



Hona hemen, Udaleko Berdintasun Batzorde politikoaren osaera, modu grafikoan:

A continuación la representación gráfica de la composición del la Comisión de Igualdad política del ayuntamiento.





3.4. Berariazko lantaldeak/

Berariazko lantaldeak sortuko dira planaren une jakinetan helburu zehatzak lantzeko. 2009an Emakumea eta hiria eta Hezkuntzako lantaldeak sortuko dira. Berariazko taldeek iraupen mugatua izango dute.

3.2. Grupos ad hoc

Se formaran grupos de trabajo ad hoc para trabajar diferentes objetivos del Plan. A este tipo de grupo responderá el foro mujer y ciudad y el grupo de educación en el 2009. La duración de los grupos ad hoc será limitada en el tiempo.

Funtzioak / Funciones	Parte-hartzaileak / Participantes	Iraupena / Duración
<ul style="list-style-type: none">Berdintasun Planaren esku hartze eremu bateko ekintzak garatu	<ul style="list-style-type: none">Berdintasun-teknikariak.Gaiarekin zerikusia duten eragileak eta pertsonak	mugatua
<ul style="list-style-type: none">Desarrollar acciones de una de las áreas de intervención del Plan de Igualdad	<ul style="list-style-type: none">Técnicas de igualdadAgentes y personas que tengan que ver con el tema.	limitado



Hona hemen, Udaleko Berdintasun Batzordearen osaera, modu grafikoan:

A continuación la representación gráfica de la composición del la Comisión de Igualdad del ayuntamiento.





4. URTEKO PLANAK ETA EBALUAZIOA / 4. PLANES ANUALES Y EVALUACIÓN

4 urteko plangintza orokor hau, Berdintasun Plana, **urtez urteko jarduera-planen** bidez antolatu eta bideratuko da. Urte bakoitzaren hasieran urte horretan egitea aurreikusten diren ekintzak identifikatu eta planifikatuko dira eta urte amaieran, egindakoen eta egin ez direnen arabera, hurrengo urtekoa zehatzuko da.

El Plan de Igualdad 2008-2012 se organizará y desarrollará mediante planes anuales. A inicio de cada año se identificarán y planificarán las acciones que se prevea realizar en el año. A finales de año se valorará lo realizado y lo no realizado y en base a lo anterior y tomando en cuenta el Plan cuatrienal se concretará el plan del año siguiente.

Horrela, jarduera-planak oso lotuta egongo dira **ebaluazioarekin**. Así pues, los planes anuales estarán estrechamente relacionados con la evaluación. Dicha evaluación se realizará en todas las estructuras que se prevé crear. La evaluación se realizará periódicamente y especialmente a final de año.



5. BALIABIDEAK / 5. RECURSOS

Giza baliabideei dagokienez, 2009ko irailera arte Berdintasun Plana garatzeko ardura Elhuyar Aholkularitzako lantaldeak izango du. 2009ko irailetik aurrera aldiz, Erreenteriako Udalean sortzea aurreikusten den berdintasun sailaren ardura izango da honako Plana.

Baliabide materialak direla-eta: 2008an 50.000 €ko aurrekontua izan du Erreenteriako Udalak berdintasun arloa lantzeko. 2009an beste 50.000 €ko aurrekontua izango dela aurreikusten da, behin behineko Udaleko aurrekontuen arabera.

Urtez urte berdintasun batzorde politikoak erabaki beharko du Plana garatzeko aurrekontua.

En cuanto a los **recursos humanos**, será responsabilidad del equipo de Elhuyar Aholkularitza desarrollar el Plan de Igualdad hasta septiembre de 2009. De esa fecha en adelante, este Plan será responsabilidad de la futura área de Igualdad del Ayuntamiento de Erreenteria.

En cuanto a los **recursos materiales**, el Ayuntamiento ha contado en el 2008 con una partida presupuestaria de 50.000 €. Para el 2009 está previsto contar con una partida de cuantía similar, en la actualidad pendiente de aprobación.

A partir del 2010 y hasta el 2012 cada año la Comisión política de Igualdad decidirá la cuantía del presupuesto en materia de igualdad.



6. PLANA GARATZEKO KRONOGRAMA / 6. CRONOGRAMA PARA DESARROLLAR EL PLAN

		2008. URTEA		AÑO 2008		
HELBURUA <i>OBJETIVO</i>	EKINTZAK <i>ACCIONES</i>	ARDURADUNA <i>RESPONSABLE</i>	A. GASTUA <i>GASTO P.</i>	EPEA <i>PLAZO</i>		
1.1.	Ud.	1.1.1. Berdintasun-plana (2008-2012) garatu, jarraipena egin eta ebaluatu 1.1.1. <i>Desarrollar, realizar el seguimiento y evaluar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-		
1.1.	Ud.	1.1.2. Berdintasun-plana (2008-2012) garatzeko behar diren bitarteko ekonomikoak zehaztu (Berdintasun sailarentzat berarentzat, zein gainerako sailentzako) 1.1.2. <i>Concretar los medios económicos necesarios para desarrollar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-		
1.1.	Ud.	1.1.3. Aukera-berdintasunaren inguruko udalerriz gaindiko erakundeekin lan egin eta lan-guneetan parte hartu (Berdinsare, Emakunde, etab.) 1.1.3. <i>Colaborar con entidades supramunicipales que trabajen en el ámbito de la igualdad de oportunidades y participar en sus foros de trabajo (Emakunde, Berdinsare, etc.)</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-		
1.1.	Ud.	1.1.4. Berdintasun-batzorde tekniko bat osatu, udaleko sail guztietako kideekin 1.1.4. <i>Crear una comisión técnica de igualdad, formada con miembros de todos los departamentos</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-		



		2009. URTEA		AÑO 2009		
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO
1.1.	Ud.	1.1.1. Berdintasun-plana (2008-2012) garatu, jarraipena egin eta ebaluatu <i>1.1.1. Desarrollar, realizar el seguimiento y evaluar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-		
1.1.	Ud.	1.1.2. Berdintasun-plana (2008-2012) garatzeko behar diren bitarteko ekonomikoak, teknikoak eta pertsonalak zehaztu (Berdintasun sailarentzat berarentzat, zein gainerako sailentzako) <i>1.1.2. Concretar los medios económicos, técnicos y personales necesarios para desarrollar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-		
1.1.	Ud.	1.1.3. Aukera-berdintasunaren inguruko udalerriz gaindiko erakundeekin lan egin eta lan-guneetan parte hartu (Berdinsare, Emakunde, etab.) <i>1.1.3. Colaborar con entidades supramunicipales que trabajen en el ámbito de la igualdad de oportunidades y participar en sus foros de trabajo (Emakunde, Berdinsare, etc.)</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad			
1.1.	Ud.	1.1.5. Berdintasun-saila sortu <i>1.1.5. Crear un departamento de Igualdad</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-		
1.1.	Ud.	1.1.6. Herriaren Berdintasun-batzorde bat osatu, Berdintasun-planaren garapenarekin lotutako gaietan erabaki-ahalmena izango duena, eta berdintasunaren eremuan lan egin nahi duten udalerriko eragileekin, eta bereziki, emakume-elkarrekin osatutakoa. <i>1.1.6. Crear una comisión de igualdad ciudadana con capacidad decisoria en el desarrollo del Plan de igualdad, formada con aquellos agentes del municipio que quieran trabajar en el ámbito de la igualdad, y en especial, con las asociaciones o grupos de mujeres.</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-		
1.2.	Ud.	1.2.1. Udaleko langile guztiei oinarritzko formazioa eman euren eguneroko lanean genero-ikuspegia kontuan hartzeko <i>1.2.1. Dotar a la plantilla municipal de formación básica para que tengan en cuenta la perspectiva de género en su actividad diaria</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	6.000 €		
1.2.	Ud.	1.2.2. Udaleko sail desberdinak teknikariei formazio eman euren sailetako plangintzak diseinatu, garatu eta ebaluatzean genero-ikuspegia txertatzeko <i>1.2.2. Dotar al personal técnico de los diversos departamentos de formación para que integren la perspectiva de género a la hora de diseñar, desarrollar y evaluar la perspectiva de género</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	6.000 €		



2009. URTEA

AÑO 2009

HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES	ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO
1.2.	Ud.	1.2.3. Udalean ordezkari politikoei formazioa eman euren ardurapeko gaietan genero-ikuspegia txertatzeko <i>1.2.3. Dotar a las personas con representación política en el ayuntamiento de formación para que integren la perspectiva de género en los temas que les corresponden</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad	6.000 €	
2.1.	Kul.	2.1.1. Elkarteei diru-laguntzak emateko garaian emakumeen parte-hartzearen inguruko aldagaiaiak kontuan hartu, Berdintasun-legeari jarraiki <i>2.1.1. Tomar en consideración variables que tengan que ver con la igualdad a la hora de conceder subvenciones a las asociaciones, de acuerdo a la Ley de Igualdad</i>	Kultura Saila Dep. Cultura	-	
3.1.	Kir.	3.1.1. Elkarteei diru-laguntzak emateko garaian emakumeen parte-hartzearen inguruko aldagaiaiak kontuan hartu, Berdintasun-legeari jarraiki <i>3.1.1. Tomar en consideración variables que tengan que ver con la igualdad a la hora de conceder subvenciones a las asociaciones, de acuerdo a la Ley de Igualdad</i>	Kirol Patron. Pat. Deportes	-	
3.1.	Kir.	3.1.2. Lehiaketak eta probak antolatzen direnean emakumeen parte-hartza kontuan hartu eta hauentzako gizonezkoen maila bereko sariak jarri <i>3.1.2. Cuando se organizan pruebas y campeonatos tener en cuenta la participación de las mujeres y que los premios que haya para ellas, sean de la misma consideración que para ellos</i>	Kirol Patron. Pat. Deportes	-	
3.2.	Kir.	3.2.1. Elkarteei diru-laguntzak emateko garaian emakumeek elkarleetako zuzendaritzetan duten parte-hartzearen inguruko aldagaiaiak kontuan hartu, Berdintasun-legeari jarraiki <i>3.2.1. Tomar en consideración variables que tengan que ver con la participación de las mujeres en los órganos directivos a la hora de conceder subvenciones a los clubs, de acuerdo a la Ley de Igualdad</i>	Kirol Patron. Pat. Deportes	-	
3.4.	Kir.	3.4.1. Kalean kirolean aritzeko azpiegiturak sortu behar direnean, futbolean aritzeko azpiegiturez gain, bestelako kirolak egiteko azpiegiturak sortzeko aukera aztertu (esaterako, saskibaloia, tenisa, boleibola, etab.) <i>3.4.1. Analizar la posibilidad de crear infraestructuras deportivas además de para la práctica del fútbol, para la práctica también de otros deportes cuando se vayan a crear nuevas estructuras destinadas a la práctica del deporte</i>	Kirol Patron. Pat. Deportes	-	
3.5.	Kir.	3.5.1. Komunikabideekin hitzarmenak egitea herriko emakumeek egiten duten kirolaren inguruako berriei toki handiagoa eman diezaieten <i>3.5.1. Adoptar acuerdos con los medios de comunicación para que den mayor lugar a las informaciones referidas al deporte realizado por las mujeres del municipio</i>	Kirol Patron. Pat. Deportes	-	



		2009. URTEA		AÑO 2009									
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE		A. GASTUA GASTO P.		EPEA PLAZO					
4.1.	Enp.	4.1.1. Emakumeak sensibilizatu (adin guztiakoak, haur, gazte, heldu) edozein lanbidetan lan egin dezakeela jabeatzeko <i>4.1.1. Concienciar a las mujeres (de todas las edades, niñas, jóvenes y adultas) de que pueden acceder a cualquier tipo de profesión</i>		Oarsoaldea	-								
4.1.	Enp.	4.1.2. Enpresak emakumezkoentzako aldagelak egokitzeko beharraz sentsibilizatu <i>4.1.2. Sensibilizar a las empresas sobre la necesidad de acondicionar vestuarios para mujeres</i>		Oarsoaldea	-								
4.3.	Enp.	4.3.1. Emakumeek egiten duten lana ezagutarazi, komunikabideen bidez, adibidez, lan horrek gizarteari egiten dion ekarpena azpimarratuz <i>4.3.1. Revalorizar/dar a conocer el trabajo realizado por las mujeres a través de los medios de comunicación, por ejemplo, subrayando la aportación que ese trabajo supone para la sociedad</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-								
5.2.	Hez.	5.2.1. Ikastetxeen eta udaleko teknikarien (berdintasuna eta hezkuntza) artean, hezkidentzaren inguruko esperientziak elkartrukatzea eta hainbat ekintza koordinatzea <i>5.2.1. Crear una red entre los centros escolares del municipio y el personal técnico del Ayuntamiento (igualdad y cultura) para aprender unos de otros y coordinar acciones</i>		Hezkuntza S. D. Educación	-								
6.1.	Hir.	6.1.1. Hiraintzako Kontseiluan emakumeen ikuspegia eta presentzia bermatu <i>6.1.1. Garantizar la presencia de mujeres y la perspectiva de género en el Consejo de participación de urbanismo</i>		Hiraintza S. Dep. Urbanis.	-								
6.1.	Hir.	6.1.2. Emakumea eta Hiri egitasmoari segida emanetz, mahai edo foro bat sortzea, hiraintzaren eremuan emakumeen ikuspegia eta presentzia bermatzeko <i>6.1.2. Dando continuidad al proyecto Mujer y Ciudad, crear un foro o mesa de trabajo para garantizar en el ámbito del urbanismo la presencia de las mujeres y la perspectiva de género</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-								
7.2.	Giz.	7.2.1. Indarkeria sexistari eta sexu-erasoiei aurre egiteko tokiko protokoloa landu eta ezarri, behar diren erakunde guztiek implikaraziz. Egokia izan liteke, adibidez, protokoaren berri emango duen gida bat osatzea eta protokoolan implikatutako erakundeen koordinaziorako mekanismoak jartzea <i>7.2.1. Definir y poner en marcha un protocolo local para actuar ante los casos de violencia sexista y agresiones sexuales, implicando en el mismo a todos aquellos agentes que sea necesario. Puede ser adecuado, por ejemplo, elaborar una guía que lo recoja y crear mecanismos para coordinación de las entidades implicadas en él</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad	-								



2009. URTEA		AÑO 2009				
HELBURUA <i>OBJETIVO</i>	EKINTZAK <i>ACCIONES</i>	ARDURADUNA <i>RESPONSABLE</i>	A. GASTUA <i>GASTO P.</i>	EPEA <i>PLAZO</i>		
7.3. <i>Giz.</i>	7.3.1. Indarkeria sexistaren errealitatea komunikabideetan islatu, konkretuki, udalerri mailako errealitatearen berri emanez. <i>7.3.1. Plasmar la realidad de la violencia sexista en los medios de comunicación, dando a conocer en concreto la realidad municipal</i>	Berd. Zerb. <i>Ser. Igualdad</i>	-			



		2010. URTEA		AÑO 2010					
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA	EPEA PLAZO			
1.1.	Ud.	1.1.1. Berdintasun-plana (2008-2012) garatu, jarraipena egin eta ebaluatu <i>1.1.1. Desarrollar, realizar el seguimiento y evaluar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad					
1.1.	Ud.	1.1.2. Berdintasun-plana (2008-2012) garatzeko behar diren bitarteko ekonomikoak zehaztu (Berdintasun sailarentzat berarentzat, zein gainerako sailentzako) <i>1.1.2. Concretar los medios económicos necesarios para desarrollar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad					
1.1.	Ud.	1.1.3. Aukera-berdintasunaren inguruko udalerriz gaindiko erakundeekin lan egin eta lan-guneetan parte hartu (Berdinsare, Emakunde, etab.) <i>1.1.3. Colaborar con entidades supramunicipales que trabajen en el ámbito de la igualdad de oportunidades y participar en sus foros de trabajo (Emakunde, Berdinsare, etc.)</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad					
1.2.	Ud.	1.2.4. Udaletxeko sail eta programa guztietan, estatistikak egiten direnean, beti datuak sexuaren arabera bereiziko direla bermatu <i>1.2.4. Garantizar la segregación por sexo de todos los datos estadísticos que se utilicen en todos los departamentos y programas del ayuntamiento.</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad					
1.2.	Ud.	1.2.5. Hizkuntza ez sexistaren inguruan irizpide bateratuak landu eta erabili <i>1.2.5. Consensuar y utilizar criterios comunes para un lenguaje no sexista</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad					
1.3.	Ud.	1.3.1. Herriarrak aukera-berdintasunaren inguruan sensibilizatzeko kanpaina orokorrak egitea <i>1.3.1. Realizar campañas generales para sensibilizar a la población en torno a la igualdad de oportunidades</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad					
1.4.	Ud.	1.4.1. Udalean ordezkaritza politikoa duten alderdiekin emakumeen presentziaren inguruan sensibilizazio-lana egin eta konpromisoak bilatu, batez ere, hurrengo udal hauteskundeetan emakumeen presentzia orekatzea eta indartzetza aldera <i>1.4.1. Realizar un trabajo de sensibilización con los partidos políticos con representación en el ayuntamiento en torno a la presencia de las mujeres y buscar compromisos, sobre todo, de cara equilibrar y fortalecer la presencia de las mujeres en las próximas elecciones municipales</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad					
2.1.	Kul.	2.1.2. Herriko emakumeen lorpenak eta ibilbidea agerian utziko dituzten ezagutarazteko eta zabalkundeko materialak sortu (adibidez, liburua, urteko Udalaren egutegia, etab.) <i>2.1.2. Crear material (por ejemplo, una publicación, el calendario del año del ayuntamiento...) para dar a conocer y difundir los logros y el recorrido realizado por las mujeres del municipio</i>		Kultura Saila Dep. Cultura					



		2010. URTEA		AÑO 2010					
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO			
3.1.	Kir.	3.1.3. Herriko kirol-taldeek eta klubek emakumeen taldeak sor ditzaten sustatzea, lehiaketa ofizialean zein ofizialetik kanpo jokatzeko 3.1.3. <i>Promover que los clubs deportivos del municipio creen grupos de mujeres, bien para jugar dentro de la competición oficial como para fuera de ella</i>		Kirol Patron. Pat. Deportes					
3.4.	Kir.	3.4.1. Kalean kirolean aritzeko azpiegiturak sortu behar direnean, futbolean aritzeko azpiegiturerez gain, bestelako kirolak egiteko azpiegiturak sortzeko aukera aztertu (esaterako, saskibaloia, tenisa, boleibola, etab.) 3.4.1. <i>Analizar la posibilidad de crear infraestructuras deportivas además de para la práctica del fútbol, para la práctica también de otros deportes cuando se vayan a crear nuevas estructuras destinadas a la práctica del deporte</i>		Kirol Patron. Pat. Deportes					
3.5.	Kir.	3.5.2. Herriko emakume kirolarien lorpenak eta ibilbidea agerian utziko dituzten ezagutarazteko eta zabalkundeko materialak sortu (adibidez, liburu, urteko Udalaren egutegia, etab.) 3.5.2. <i>Crear material (por ejemplo, un publicación, el calendario del año del ayuntamiento...) para dar a conocer y difundir los logros y la trayectoria de las mujeres deportistas del municipio</i>		Kirol Patron. Pat. Deportes					
4.1.	Enp.	4.1.1. Emakumeak sensibilizatu (adin guztiakoak, haur, gazte, heldu) edozein lanbidetan lan egin dezakeela jabearezteko 4.1.1. <i>Concienciar a las mujeres (de todas las edades, niñas, jóvenes y adultas) de que pueden acceder a cualquier tipo de profesión</i>		Oarsoaldea					
4.1.	Enp.	4.1.3. Enpresei emakumezkoentzako aldagelak egokitzeko diru-laguntzak eman edo pizgarriak eskaini 4.1.3. <i>Ofrecer ayudas a las empresas para acondicionar vestuarios para mujeres</i>		Oarsoaldea					
4.1.	Enp.	4.1.4. Obra eta zerbitzu publikoetan, gizarte-klausulak ezartzeko aukerak aztertu, besteak beste, berdintasunarekin lotuta dauden irizpideak kontuan hartu daitezen. 4.1.4. <i>Analizar la posibilidad de integrar cláusulas sociales en las obras y servicios públicos para que, entre otros, se tengan en cuenta criterios que tengan que ver con la igualdad</i>		Udaleko GB RRHH Ayto.					
4.3.	Enp.	4.3.2. Emakumeei ematen zaien lanbide-prestakuntzan eta -orientazioan autoestimua landu, euren negoziatzeko-ahalmena areagotzeko helburuarekin 4.3.2. <i>Trabajar la autoestima de las mujeres en la formación y en la orientación laboral que se les ofrece de cara a aumentar su capacidad de negociación.</i>		Oarsoaldea					



		2010. URTEA		AÑO 2010			
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO	
5.1.	Hez.	5.1.1. Erreneriako ikastetxeetan espazioa nola erabiltzen den aztertzeko ikerketa egitea eta horren ondorioak kontuan hartuta neurriak hartu eta ezartzea <i>5.1.1. Realizar un estudio para analizar el uso de los espacios en los centros escolares del municipio, y tomando en cuenta las conclusiones del mismo proponer medidas y ponerlas en marcha</i>		Hezkuntza S. <i>D. Educación</i>			
5.2.	Hez.	5.2.2. Irakasleei formakuntza eskaintzea, nesken eta mutilen oinarrizko gaitasun guztiak indartzeko gai izan daitezen <i>5.2.2. Ofrecer formación al profesorado para que adquiera la capacidad de fortalecer todas las capacidades básicas de niñas y niños</i>		Hezkuntza S. <i>D. Educación</i>			
5.4.	Hez.	5.4.1. Gurasoak sentsibilizatzea, seme-alaben heziketan aitek hartu behar duten arduraz eta euren parte-hartzearen garrantziaz <i>5.4.1. Sensibilizar a madres y padres, sobre la responsabilidad que tienen que adquirir los padres en la educación de sus hijas e hijos y sobre la importancia de su participación</i>		Hezkuntza S. <i>D. Educación</i>			
6.1.	Hir.	6.1.3. Ingurumenarekin zerikusia duten parte hartzeko prozesuetan emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatu. Horrelako prozesurik ez badago, parte hartzeko prozesuak martxan jarri <i>6.1.3. Garantizar la presencia equilibrada de las mujeres y de las asociaciones de mujeres en los procesos participativos relacionados con el medio ambiente. Si no existen tales procesos, promoverlos</i>		Hirigintza S. <i>Dep. Urbanis.</i>			
6.1.	Hir.	6.1.4. Emakumeei hiriaren planifikazio, diseinu eta hobekuntzarekin eta ingurumenarekin loturiko prozesuetan kalitatezko parte hartzea izan dezaten, prestakuntza eskaini <i>6.1.4. Ofrecer formación a las mujeres para que logren una participación cualitativa en los procesos relacionados con la planificación, diseño y mejoras de la ciudad</i>		Berd. Zerb. <i>Ser. Igualdad</i>			
7.1.	Giz.	7.1.1. Bazterketa-arriskuan dauden emakumeentzeko dauden baliabideak eta zerbitzuak ezagutarazi, herritarrentzako gida bat eginez, adibidez <i>7.1.1. Dar a conocer los recursos y servicios existentes para aquellas mujeres en riesgo de marginación, a través de la creación de una guía, por ejemplo</i>		Gizar. Ong. S. <i>D. Bien. Soc.</i>			



2010. URTEA

AÑO 2010

HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES	ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO
7.2.	Giz.	<p>7.2.2. Indarkeria sexistaren eta sexu-erasoen aurrean arreta hobetzeko beharraren inguruan azterketa egitea, bereziki zerbitzu hori eman eta jaso duten pertsonen iritziak jasoz eta egungo estalduran egin beharreko egokitzapenak zehaztu</p> <p>7.2.2. <i>Realizar un estudio sobre la necesidad de mejorar la atención en los casos de violencia sexista o agresiones sexuales, en especial, tomando en consideración la opinión de aquellas personas que han ofrecido y recibido esa atención y definir las modificaciones a realizar en la cobertura actual</i></p>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad		
7.2.	Giz.	<p>7.2.3. Indarkeria sexista eta sexu-eraso kasuetan, egoeraren detekazioan, salaketa egiterakoan nahiz hortik aurrerako faseetan arreta hobetzea lan horretan inplikatutako eragileak trebatuz</p> <p>7.2.3. <i>En los casos de violencia sexista y agresiones sexuales, formar a todos los agentes implicados para mejorar la atención en la detección de los casos, en el momento de realizar la denuncia así como en las fases posteriores</i></p>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad		
7.3.	Giz.	<p>7.3.2. Ikastetxeetan indarkeria sexistaren gaia landu, gaiaren inguruko adituak ikastetxeetara eramez</p> <p>7.3.2. <i>Trabajar el tema de la violencia sexista en los centros escolares, llevando a los mismos personas expertas en la materia</i></p>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad		
8.1.	Os.	<p>8.1.1. Bereziki emakumeek jasaten dituzten gaixotasunak prebenitzeko informazioa gizarteratu eta sentsibilizazio kanpainak egin, Osakidetzarekin elkarlanean</p> <p>8.1.1. <i>Socializar información y realizar campañas de sensibilización para la prevención de aquellas enfermedades que afectan sobre todo a las mujeres, en colaboración con Osakidetza</i></p>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad		
8.2.	Os.	<p>8.2.1. Gizon zein emakumeei zaintza-lanak ondo egiteko eta zaintzaileak bere burua zaintzen ikasteko formazioa eskaintza, Osakidetzarekin eta Foru Aldundiko Sendia programarekin elkarlanean</p> <p>8.2.1. <i>Formar tanto a hombres como a mujeres sobre el cuidado de personas dependientes y sobre la autoprotección de la persona cuidadora, en colaboración con Osakidetza y Programa Sendia de la Diputación</i></p>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad		



		2011. URTEA		AÑO 2011						
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO				
1.1.	Ud.	1.1.1. Berdintasun-plana (2008-2012) garatu, jarraipena egin eta ebaluatu 1.1.1. Desarrollar, realizar el seguimiento y evaluar el Plan de Igualdad (2008-2012)					Berd. Zerb. Ser. Igualdad			
1.1.	Ud.	1.1.2. Berdintasun-plana (2008-2012) garatzeko behar diren bitarteko ekonomikoak zehaztu (Berdintasun sailarentzat berarentzat, zein gainerako sailentzako) 1.1.2. Concretar los medios económicos necesarios para desarrollar el Plan de Igualdad (2008-2012)					Berd. Zerb. Ser. Igualdad			
1.1.	Ud.	1.1.3. Aukera-berdintasunaren inguruko udalerriz gaindiko erakundeekin lan egin eta lan-guneetan parte hartu (Berdinsare, Emakunde, etab.) 1.1.3. Colaborar con entidades supramunicipales que trabajen en el ámbito de la igualdad de oportunidades y participar en sus foros de trabajo (Emakunde, Berdinsare, etc.)					Berd. Zerb. Ser. Igualdad			
2.2.	Kul.	2.2.1. Kultur-jarduera sustatzeko ekimenetan (Udalak ematen dituen sariak, bekak, etab.), tradizionalki emakumeenak izan diren esparruetatik gizonezkoek egindako proposamenak edo gizonenak izan diren kultur-esparruetatik emakumeek egindakoak pizgarri edo abantaila modura kontuan har daitezen oinarriak egokitu. 2.2.1. Adecuar las bases en las iniciativas dirigidas a promover la actividad cultural (premios, becas, etc. que concede el ayuntamiento) para que consideren como criterio positivo o incentivador las propuestas de mujeres que vengan de ámbitos tradicionalmente masculinos o de aquellas propuestas realizadas por hombres que vengan de ámbitos tradicionalmente femeninos.					Kultura Saila Dep. Cultura			
3.3.	Kir.	3.3.1. Kirol-jarduera estereotipatuak desagerrarazterea bideraturiko sentsibilizazio-kanpaina orokorrak egin 3.3.1. Realizar campañas de sensibilización dirigidas a la población general para que desaparezcan los estereotipos en torno a ciertas actividades deportivas					Kirol Patron. Pat. Deportes			
3.4.	Kir.	3.4.1. Kalean kirolean aritzeko azpiegiturak sortu behar direnean, futbolean aritzeko azpiegiturez gain, bestelako kirolak egiteko azpiegiturak sortzeko aukera aztertu (esaterako, saskibaloia, tenisa, boleibola, etab.) 3.4.1. Analizar la posibilidad de crear infraestructuras deportivas además de para la práctica del fútbol, para la práctica también de otros deportes cuando se vayan a crear nuevas estructuras destinadas a la práctica del deporte					Kirol Patron. Pat. Deportes			



2011. URTEA

AÑO 2011

HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES	ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO
3.4.	Kir.	<p>3.4.2. Udaletik egiten den kirol-eskaintzaren (azpiegiturak, kiroldegietako-eskaintza, proba eta lehiaketen antolaketa...) erabileraren inguruko jarraipena egin, emakume eta gizonen premia, zaletasun eta interes bereizgarriak identifikatu eta horiei erantzute aldera</p> <p>3.4.2. <i>Realizar un seguimiento del uso que se hace de la oferta deportiva que se organiza desde el ayuntamiento (infraestructuras, oferta polideportiva, organización de campeonatos y pruebas...) para analizar las necesidades, las aficiones y los intereses específicos de mujeres y hombre, y poder así adaptar la oferta</i></p>	Kirol Patron. Pat. Deportes		
4.1.	Enp.	<p>4.1.5. Sentsibilizazio-kanpainak egin enpresetako zuzendariak gaiari buruz sentsibilizatzeko, emakumeek egin ditzaketen jarduerei eta beren gaitasunei buruko sinismen estereotipatuak desagerrarazteko</p> <p>4.1.5. <i>Realizar campañas de sensibilización entre el empresariado para hacer desaparecer opiniones y creencias estereotipadas en torno al tipo de aptitudes que tienen y al tipo de actividades que pueden llevar a cabo las mujeres</i></p>	Oarsoaldea		
4.1.	Enp.	<p>4.1.6. Gizonezko langileak sentsibilizatu tradizionalki eurek bete dituzten lanbideetan emakumeek egin dezaketen ekarpenaren inguruan</p> <p>4.1.6. <i>Sensibilizar a los hombres trabajadores sobre la aportación que pueden realizar las mujeres en las profesiones que tradicionalmente han sido ocupados por ellos</i></p>	Oarsoaldea		
4.1.	Enp.	<p>4.1.7. Udalean lanbidearen arabera kuotak ezartzeko aukerak aztertzea, batez ere, lanbideetan sexuen arteko bereizketa murrizteko</p> <p>4.1.7. <i>Analizar la posibilidad de establecer cuotas en el ayuntamiento en función de la profesión, para reducir el desequilibrio en función del sexo existente en algunas de ellas</i></p>	Udaleko GB RRHH Ayto.		
4.2.	Enp.	<p>4.2.1. Emakumeek sustututako enpresa-ekimen guztiei lehentasuna eta pizgarriak ematea, batik bat, ordezkaritza txikia duten sektoreetan</p> <p>4.2.1. <i>Ofrecer incentivos y dar prioridad a todas aquellas iniciativas empresariales promovidas por mujeres, sobre todo, en aquellos sectores donde la representación femenina es escasa</i></p>	Oarsoaldea		
4.3.	Enp.	<p>4.3.3. Sindikatuekin lan egin (sentsibilizatu, formazioa eman...), hitzarmen-kolektiboetan, emakumeek egindako lanei dagokien balioa aitoru dakien</p> <p>4.3.3. <i>Trabajar con los sindicatos (sensibilizar, ofrecer formación...) para que a través de los convenios colectivos se reconozca el valor de los trabajos realizados por mujeres</i></p>	Oarsoaldea		



		2011. URTEA		AÑO 2011							
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO					
4.4.	Enp.	4.4.1. Bizitza pertsonala eta lana uztartzeko esparruan praktika onak direnak ezagutzeko enpresen arteko foroak sustatu <i>4.4.1. Fomentar foros de empresarios para dar a conocer experiencias de buenas prácticas en el ámbito de la conciliación</i>		Oarsoaldea							
5.3.	Hez.	5.3.1. Haurrek eta gazteek familia-lanetan duten erantzukizunetan nola erantzuten duten jakiteko ikerketa egitea (gerora abiapuntu gisa balioko duena), eta beste testuinguruetan egindako esperientziak aztertu ondoren, ikasleen artean erantzunkidetasuna sustatzeko estrategiak zehaztea eta martxan jartzea <i>5.3.1. Realizar una investigación para saber cómo responde el alumnado ante las responsabilidades familiares que sirva de punto de partida, y una vez analizadas otras experiencias realizadas en otros contextos, definir estrategias potenciar la corresponsabilidad entre el alumnado y ponerlas en marcha</i>		Hezkuntza S. D. Educación							
6.2.	Hir.	6.2.1. Kale, plaza, eraikin eta parkeen izenak aztertzea, baita udalerriko monumentuak eta elementu sinbolikoak ere, emakumeen eta gizonen presentzia sinbolikoa zein den jakiteko <i>6.2.1. Analizar los nombres de calles, plazas, edificios y parques, así como de monumentos y elementos simbólicos, para conocer cual es la presencia simbólica de mujeres y hombres</i>		Hirigintza S. Dep. Urbanis.							
6.4.	Hir.	6.4.1. Garraio-sareak eta zerbitzuak emakumeen beharrei erantzuteko, garraio publikoaren plangintzan herritarrek parte hartzeko prozesuak abiaraztea, emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuz. <i>6.4.1. Poner en marcha procesos de participación ciudadana que garanticen la presencia equilibrada entre mujeres y hombres en la planificación del transporte público, de manera que la red y el servicio de transporte público responda a las necesidades de las mujeres</i>		Udaltzaingoa Policia Municipal							
7.1.	Giz.	7.1.2. Bazterketa-arriskuan dauden emakumeen egoeraren inguruko diagnostikoa (baldintzak, egoerak eta premiak) egin eta eskaintzen diren baliabideak eta laguntzak egokiak diren evaluatu <i>7.1.2. Realizar un diagnósticos de situación de las mujeres en riesgo de marginación (condiciones, situaciones y necesidades) y la idoneidad de los recursos y las ayudas que se ofrecen</i>		Gizar. Ong. S. D. Bien. Soc.							



		2011. URTEA		AÑO 2011							
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO					
7.2.	Giz.	<p>7.2.4. Egindako azterketaren arabera, indarkeria sexistaren eta sexu-erasoen aurrean arreta hobetzeko baliabide gehiago jarri behar den aztertu, bai pertsonalak (arreta psikologikoa indartu, kasuen jarraipena egin...) baita azpiegiturazkoak ere (harrera-etxe gehiago eskaini, hauetan luzeago egoteko aukera eskaini...)</p> <p>7.2.4. <i>En base al estudio realizado analizar la necesidad de poner más recursos, tanto personales (reforzar la atención psicológica, realizar un seguimiento de los casos...) como de infraestructuras (disponer de más casas de acogida, ofrecer la posibilidad de realizar estancias más largas...) para mejorar la atención en los casos de violencia sexista o agresiones sexuales.</i></p>	Gizar. Ong. S. <i>D. Bien. Soc.</i>								
8.2.	Os.	<p>8.2.2. Sensibilizazio-kanpainak egitea zaintza-lanaren ondorioz sor daitezkeen gaixotasunetan eta ondoezetan buruz, Osakidetzarekin lankidetzen</p> <p>8.2.2. <i>Realizar campañas de sensibilización sobre las enfermedades y dolencias que pueden surgir derivados del trabajo de cuidador, en colaboración con Osakidetza</i></p>	Berd. Zerb. <i>Ser. Igualdad</i> <i>Osakidetza</i>								
8.3.	Os.	<p>8.3.2. Sexualitatearen eremuan, bereziki emakumeei zuzendutako informazio- eta sentsibilizazio-kanpainak egin, adin-tarte bakoitzean sustatu beharreko mezuak landuz</p> <p>8.3.2. <i>En el ámbito de la sexualidad, realizar campañas de información y sensibilización dirigidas especialmente a mujeres, definiendo mensajes diferentes en función de los tramos de edad</i></p>	Berd. Zerb. <i>Ser. Igualdad</i> <i>Osakidetza</i>								



2012. URTEA				AÑO 2012							
HELBURUA <i>OBJETIVO</i>		EKINTZAK <i>ACCIONES</i>		ARDURADUNA <i>RESPONSABLE</i>	A. GASTUA <i>GASTO P.</i>	EPEA <i>PLAZO</i>					
1.1.	Ud.	1.1.1. Berdintasun-plana (2008-2012) garatu, jarraipena egin eta ebaluatu 1.1.1. <i>Desarrollar, realizar el seguimiento y evaluar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad							
1.1.	Ud.	1.1.2. Berdintasun-plana (2008-2012) garatzeko behar diren bitarteko ekonomikoak zehaztu (Berdintasun sailarentzat berarentzat, zein gainerako sailentzako) 1.1.2. <i>Concretar los medios económicos necesarios para desarrollar el Plan de Igualdad (2008-2012)</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad							
1.1.	Ud.	1.1.3. Aukera-berdintasunaren inguruko udalerriz gaindiko erakundeekin lan egin eta lan-guneetan parte hartu (Berdinsare, Emakunde, etab.) 1.1.3. <i>Colaborar con entidades supramunicipales que trabajen en el ámbito de la igualdad de oportunidades y participar en sus foros de trabajo (Emakunde, Berdinsare, etc.)</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad							
1.3.	Ud.	1.3.2. Berdintasunaren eremuan erreferenciala izango den espacio edo gune bat diseinatzea 1.3.2. <i>Diseñar un espacio que sea referencial en el ámbito de la Igualdad</i>		Berd. Zerb. Ser. Igualdad							
2.2.	Kul.	2.2.2. Kultur-jarduera maskulinizatu eta feminizatuetan batzuen zein besteentzako parte hartzea sustatzen eta aurreiriztiak gainditzera bideraturiko kanpainak orokorrak egin. 2.2.2. <i>Realizar campañas de sensibilización dirigidas a la población general para fomentar la participación de mujeres y hombres en actividades culturales masculinizadas (en el caso de las ellas) y feminizadas (en el caso de ellos) y superar estereotipos</i>		Kultura Saila Dep. Cultura							
3.4.	Kir.	3.4.1. Kalean kirolean aritzeko azpiegiturak sortu behar direnean, futbolean aritzeko azpiegiturerez gain, bestelako kirolak egiteko azpiegiturak sortzeko aukera aztertu (esaterako, saskibaloia, tenisa, boleibola, etab.) 3.4.1. <i>Analizar la posibilidad de crear infraestructuras deportivas además de para la práctica del fútbol, para la práctica también de otros deportes cuando se vayan a crear nuevas estructuras destinadas a la práctica del deporte</i>		Kirol Patron. Pat. Deportes							
4.1.	Enp.	4.1.8. Sindicatuak sensibilizatu, horiek hitzarmen-kolektiboen bidez enpresa pribatuetan eta udalean, lanbideen araberako kuotak ezartzeko susta dezaten 4.1.8. <i>Sensibilizar a los sindicatos para que a través de la negociación colectiva promuevan que se establezcan cuotas en función de las profesiones tanto en la empresa privada como en el ayuntamiento</i>		Oarsoaldea							



2012. URTEA

AÑO 2012

HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES	ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA GASTO P.	EPEA PLAZO
4.2.	Enp.	<p>4.2.2. Genero-ikuspegitik begiratuta, negoziazio-kolektiboaren eremuko gidak, metodologiak eta praktika onak biltzea eta lan-munduko eragileei ezagutaraztea (empresak, sindikatuak, empresa-erakundeak...)</p> <p>4.2.2. Recoger guías, metodologías y buenas prácticas desde una perspectiva de género del ámbito de la negociación colectiva y darlas a conocer en el ámbito del trabajo (empresas, sindicatos, organizaciones empresariales...)</p>	Oarsoaldea		
4.2.	Enp.	<p>4.2.3. Enpresetan, sindikatuetan eta empresa-erakundeetan berdintasun-politikak ezartzeko pizgarriak ematea, berdintasun-planak ezarrita, eta/edo negoziazio kolektiboaren bitarbez</p> <p>4.2.3. Dar incentivos a las empresas, a los sindicatos y a las organizaciones empresariales para que pongan en marcha políticas de igualdad, bien a través de planes de igualdad, bien a través de la negociación colectiva</p>	Oarsoaldea		
4.4.	Enp.	<p>4.4.2. Bizitza pertsonala eta lan uztatzeko politikak positiboak garatu dituzten enpresei egindako lanaren aitzortza egin (sari baten bidez, adibidez)</p> <p>4.4.2. Reconocer la labor realizada por las empresas que han desarrollado políticas positivas para conciliar la vida personal y la laboral</p>			
4.4.	Enp.	<p>4.4.3. Industrialdeetan haurtzaindegia/haur eskola-zerbitzuak jartzeko aukera aztertu</p> <p>4.4.3. Analizar la posibilidad de crear guarderías/escuelas infantiles en polígonos industriales</p>	Oarsoaldea		
4.4.	Enp.	<p>4.4.4. Enpresen eta oro har, lan-munduaren antolaketaren eta egituraketaren inguruan hausnarketa sustatu eragie sozio-ekonomikoekin</p> <p>4.4.4. Promover la reflexión con los agentes socio-económicos en torno a la organización y estructuración de las empresas y en general, del ámbito laboral</p>	Oarsoaldea		
5.3.	Hez.	<p>5.3.2. Irakasleei formakuntza eskaintza eskola komunitatean erantzunkidetasuna sustatzeko tailerrak eta jarduerak egiteko</p> <p>5.3.2. Ofrecer formación al profesorado para que realicen talleres y actividades para promover la corresponsabilidad en la comunidad escolar</p>	Hezkuntza S. D. Educación		



2012. URTEA				AÑO 2012										
HELBURUA OBJETIVO		EKINTZAK ACCIONES		ARDURADUNA RESPONSABLE	A. GASTUA	EPEA PLAZO								
6.2.	Hir.	6.2.1. Kale, plaza, eraikin eta parkeen izenen inguruko azterketaren emaitzak gizarteratu, emakumeen izenak jartzeko beharraz ohartarazteko eta kale, plaza, eraikin eta parkeei emakumeen izenak jartzen joan <i>6.2.1. Dar a conocer a la ciudadanía los resultados del estudio en torno a los nombres, plazas, edificios y parques para sensibilizar sobre la necesidad de poner nombres de mujeres e ir poniendo nombres de mujeres a las calles, plazas, edificios y parques</i>	Hirigintza S. Dep. Urbanis.											
6.3.	Hir.	6.3.1. Erreenteriako hiri debekatuaren mapa osatzea (emakumeak seguru sentitzen ez diren herriko tokiak identifikatzuz), herri mailan zabaltzea eta toki horiek ez-seguru egiten dituzten baldintzak alda daitezen sustatu <i>6.3.1. Realizar el mapa de la ciudad prohibida de Erreenteria (identificando aquellos puntos del municipio donde las mujeres no se sienten seguras), difundirlo y promover que cambien las condiciones de estos puntos que hacen que sean considerados no seguros por las mujeres</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad											
7.1.	Giz.	7.1.1. Bazterketa-arriskuan dauden emakumeen egoeraren inguruan egindako azterketen emaitzen arabera, prebentziorako jardun-ildoak lantzea <i>7.1.1. En función de los resultados de los estudios realizadas en torno a mujeres en riengo de marginación, definir las líneas de trabajo necesarias en materia de prevención</i>	Gizar. Ong. S. D. Bien. Soc.											
7.3.	Giz.	7.3.3. Oro har, herritarrei zuzendutako kampaña egin, emakumeen aurkako indarkeria kasuetan nola jokatu adieraziz, egoerak norberari eragiten dionean edota, kasuren bat ezagutzen denean (herritarrei mezu orokorrak zabalduz, Udalean harretarako berariazko informazio-zerbitzua jarriz, anbulategi eta gizarte-zerbitzuetako bulegoetan informazioa emanetz, etab.) <i>7.3.3. Realizar campañas dirigidas a la población general indicando cómo pueden actuar antes casos de violencia sexista, tanto si le pasa a una misma como si se conoce algún caso: difundiendo mensajes generales a la población, disponiendo un servicio de información específico para ello en el ayuntamiento, ofreciendo información en el ambulatorio y en las oficinas de servicios sociales, etc.)</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad											
8.1.	Os.	8.1.2. Gaixotasunak orokorrak izan arren, emakumeengan sozialki ezagunak direnekiko sintoma desberdinak dituzten gaixotasunen kasuan, emakumezkoen sintomei buruzko informazioa zabaldu gizartearen, Osakidetza-rekin lankidetzen <i>8.1.2. Socializar información sobre los síntomas de enfermedades que, a pesar de ser generales, presentan una sintomatología diferente en las mujeres a la conocida socialmente, en colaboración con Osakidetza</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad Osakidetza											



		2012. URTEA		AÑO 2012		
HELBURUA <i>OBJETIVO</i>		EKINTZAK <i>ACCIONES</i>		ARDURADUNA <i>RESPONSABLE</i>	A. GASTUA <i>GASTO P.</i>	EPEA <i>PLAZO</i>
8.3.	Os.	8.3.1. Oro har, herritarrei sexu-informazioa osoa eskainiko dien zerbitzua martxan jarri, ikuspegi zabal batekin lan egindo duena: adin guztietako herrirarentzako, ikuspegi sexual guztiak kontuan hartuz, , etab. <i>8.3.1. Poner en marcha un servicio de información que ofrezca a la ciudadanía una información sexual completa, con una visión abierta: a todas las edades, a todas las orientaciones sexuales, etc.</i>	Berd. Zerb. Ser. Igualdad Osakidetza			